

onafhankelijk dagblad  
voor Aruba en de  
Nederlandse Antillen  
opgericht in 1884

abonnementsprijs Af 25,-  
losse nummers Af 1,25  
zaterdag met Ñapa Af 1,50

**woensdag**  
**14 december 2005**  
jaargang 121  
nr 288

**vandaag**

**inhoud**

**3**   **aruba**

‘Inferieure decoratie  
in Mainstreet’



**9**   **nederland**

Balkenende overlegt  
met Merkel



**13**   **financieel**

‘Vlotte piraat’



# Bonden beraden zich op acties

**ORANJESTAD —** De vakbonden beraden zich op acties naar aanleiding van de vrijdæg door het parlement aangenomen AZV-wetswijzigingen.

De verhoging van de AZV-premie en de invoering van een eigen bijdrage voor huisarts en medicijnen zijn niet

in goede aarde gevallen bij de vakbonden. Gisteren vergaderden de vakbonden over de moge-

lijkheid van een staking. Volgens Rudy Geerman, woordvoerder van Sindicaton den Union (de verenigde vakbonden), wordt morgenochtend afgekondigd wat er daadwerkelijk te gebeuren staat.

## Benzine flink goedkoper



**ORANJESTAD —** De benzineprijzen gaan voor de tweede achtereenvolgende maand flink omlaag. Het ministerie van Economische Zaken maakte vanmorgen bekend dat de prijzen voor benzine aan de pomp vanaf vandaag 153,4 cent per liter kosten. Dat is maar liefst 18,2 cent goedkoper. Diesel kost bij Texaco vanaf vandaag 136,3 cent per liter. Dat is 20,6 cent goedkoper en bij Valero kost diesel 135,6 cent per liter of is 27,3 cent goedkoper. Voor kerosine moet 127,4 cent per liter worden betaald en dat is zelfs 34,6 cent goedkoper. De verlaagde accijnzen, die in september van kracht werden om de sterke stijging van de brandstofprijzen enigszins te absorberen, blijven ook in de komende periode van kracht.

## Oud-topman BPI opgepakt

**ROME —** De voormalige topman Gianpiero Fiorani van Banca Popolare Italiana (BPI) is gisteren aangehouden in verband met vermeende onregelmatigheden bij BPI's pogingen om Banca Antonveneta over te nemen.

Dat meldde het Italiaanse persbureau ANSA. BPI wilde met de overname van Antonveneta verhinderen dat ABN Amro de bank zou overnemen, maar dat plan mislukte. Fiorani nam in september ontslag nadat hij een maand eerder was geschorst als bestuursvoorzitter van BPI in verband met een onderzoek naar handel met voorkennis, marktmanipulatie en het tegenwerken van toezichthouders. Fiorani onderhield nauwe banden met Antonio

Fazio, de president van de Italiaanse Centrale Bank. Uit afgeluisterde telefoongesprekken bleek de BPI-topman samen te spannen met Fazio in de overnamestrijd. Fazio houdt zijn onschuld vol en weigert op te stappen. Na een maandenlange strijd kreeg de ABN Amro toestemming om de bank uit Padua over te nemen. ABN Amro verwacht de overname nog voor het eind van het jaar af te ronden. De pogingen van BPI om Antonveneta over te nemen hebben de bank weinig goeds gebracht. BPI leed over de eerste helft van dit boekjaar een verlies van 347,5 miljoen euro omdat er geld opzij gezet moest worden voor juridische kosten en extra afschrijvingen. De arrestatie komt op de dag dat de Europese Commissie Italië formeel om ophelde-

ring heeft gevraagd over het toezicht op overnames in de bankensector naar aanleiding van de strijd om Banca Antonveneta. De Commissie vraagt zich af of de nationale spelregels in Italië voor het bankentoezicht in strijd zijn met het Europese verdrag, dat het vrij verkeer van kapitaal regelt. De Europese Commissie kan Fazio of zijn Centrale Bank niet op het matje roepen. Daarom richt Brussel de pijlen nu op lidstaat Italië. De Commissie denkt dat de nationale Italiaanse regels ‘het wellicht mogelijk maken om de toezichthoudende autoriteit uit te oefenen zonder procedurele transparantie’ en kunnen de regels ‘juridische onzekerheid creëren’, aldus het persbericht van verantwoordelijk Eurocommissaris McCreevy.

## ‘Nu bezuinigingen in gezondheidszorg’

**WILLEMSTAD —** Het Internationaal Monetair Fonds (IMF) adviseert zonder enig uitstel de uitgaven in de gezondheidszorg terug te dringen. Dat schrijft het IMF onder meer in haar jongste advies aan de regering. “En privatiseren is de beste optie voor de meeste overheids-nv’s, inclusief UTS, Curioil, de dokmaatschappij en de Isla.”

Het IMF onderschrijft de resultaten van de Start-RTC, waaronder de plannen tot

schuldsanering enerzijds en budgetdiscipline en het voorkomen van nieuwe schulden anderzijds. “We doen op alle partijen een beroep flexibel en gedisciplineerd te zijn en vaart in de onderhandelingen te houden, want de economische problemen hebben dringend aandacht nodig.” Naarmate het effect van de olieprijsstijgingen wegebt zou het inflatiecijfer tot onder de 3 procent moeten zakken.

Vervolg op pagina 6

## Overschot op de begroting

**WILLEMSTAD —** De Sintmaartense Eilandsraad behandelt donderdag de begroting 2006. Die vertoont een klein overschot. De inkomsten worden geschat op 206 miljoen gulden, terwijl de uitgaven rond de 200 miljoen liggen. De uitgaven stijgen in vergelijking met 2005 16 miljoen gulden.. De grootste uitgavenpost is onderwijs: ruim 63 miljoen gulden (ten opzichte van 2005 een stijging van 11 miljoen), gevolgd door volksgesondheid (ruim 28 miljoen,

was 13) en de overheid (bijna 28 miljoen, was 36,8). Aan toerisme en economische zaken wordt volgend jaar bijna 21 miljoen gulden besteed. De openbare veiligheid kost 21,3 miljoen (was 4,2), sociale zaken 15,6 miljoen (was 22,2) en verkeer en vervoer staat voor 7,8 miljoen op de concept-begroting (was 9,2). De voor 2006 geraamde 206 miljoen gulden aan inkomsten – waarvan het grootste deel uit loon- en inkomstenbelasting – is 16 miljoen hoger dan in 2005.

# Raad van Europa: Geheime CIA-vluchten geloofwaardig

**PARIJS —** Meldingen over geheime CIA-kampen en CIA-vluchten in Europa worden steeds geloofwaardiger. Dat stelt de Raad van Europa gisteren in een tussentijds verslag over het onderzoek.

De Raad van Europa, een organisatie van 46 landen voor mensenrechten en democratie, voert het voornaamste onderzoek naar de beschuldigingen. “De aanwijzingen die wij tot dusver hebben verzameld, versterken de geloofwaardigheid van de beschuldigingen

over transport en detentie van gevangenen, buiten alle juridische procedures, in Europese landen”, meldde de onderzoeksleider Dick Marty dinsdag in Parijs. Marty is parlementslid van de Raad van Europa en aanklager in Zwitserland. De onderzoeker bezocht enkele landen en sprak met meerdere politici. “Rechtszaken in bepaalde landen duiden erop dat personen zijn opgepakt en vervoerd zonder dat rechtsregels in acht zijn genomen”, aldus Marty. “Opmerkelijk is dat de VS de beschuldigingen niet formeel ontkennen.” De onderzoeksleider vindt

het nog te vroeg om te stellen dat EU-landen betrokken zijn bij de illegale acties. Maar gezien de serieuze beschuldigingen en de verzamelde informatie, vindt Marty nader onderzoek nodig. De onderzoeker heeft al informatie opgevraagd bij de Europese luchtverkeersleiding Eurocontrol en het EU satellietcentrum EUSC. Die informatie is nog niet vrijgegeven. Marty verwacht eind januari opnieuw verslag uit te brengen, dan tijdens een vergadering van de Raad van Europa in Straatsburg. Als de beschuldigingen over geheime CIA-kampen en -

vluchten waar zijn, hebben betrokken landen de mensenrechten serieus geschonden. Dat kan ze op zware straffen komen te staan. De landen van de EU en veel omliggende landen hebben het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens ondertekend. De voormalige directeur van de Poolse geheime dienst, Zbigniew Siemiatkowski, heeft zopas ontkend dat er geheime CIA-gevangenis-sen in zijn land bestaan. Een Turkse advocaat meldde dinsdag wel het bestaan van zo’n geheim cellencomplex in Turkije.

## Opnieuw rellen bij WTO-top

**HONGKONG —** Zuid-Koreaanse demonstranten zijn vandaag op de tweede dag van de wereldhandelsconferentie opnieuw slaags geraakt met de politie.

De circa vijftig demonstranten probeerden het congresgebouw te bereiken waar de vergadering van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) wordt gehouden. De politie verdreef de Zuid-Koreanen met pepperspray.

Op de eerste dag van de top raakten zeker negen mensen gewond. In vergelijking met eerdere conferenties van de WTO zoals in Cancun en Seattle valt het geweld allerszins mee. Ongeveer 10.000 antiglobalisten, onder wie ongeveer 2000 Zuid-Koreanen, hebben zich verzameld in Hongkong voor de WTO-vergadering die nog tot zondag duurt.

## Irak weer naar stembus



Photo: AFP/ Ali Al-Sudani.

**BAGDAD —** Morgen kunnen 15,5 miljoen stemgerechtigden in Irak naar de stembus om 275 volksvertegenwoordigers te kiezen voor een vierjarige termijn in het parlement. De veiligheidsmaatregelen zijn opgeschroefd om het behalen van deze mijlpaal zo soepel mogelijk te laten verlopen. Patrouillerende militairen zien er wel ontspannen uit.

## In Venezuela: Ortega krijgt 15 jaar cel

**CARACAS —** De Venezolaanse oud-vakbondsleider Carlos Ortega is gisteren veroordeeld tot vijftien jaar, elf maanden, vijf dagen en twintig uren cel. Hij is een van de belangrijkste oppositieleiders van het Zuid-Amerikaanse land en was een van de drijvende krachten achter de algemene staking in 2002 tegen de regering van president Hugo Chávez. Rechter Milagros Morales van de rechtbank in de hoofdstad Caracas achtte

Ortega schuldig aan burgerlijke rebellie alsook het aanzetten tot het niet gehoorzamen van wetten en het bezit van valse identiteitspapieren. Dit alles in samenhang met het leiden van de algemene staking die de onder meer de olie-industrie platlegde tussen december 2002 en februari 2003. Ortega zei op de televisie dat het vonnis een politieke achtergrond heeft. Zijn advocaat liet weten tegen de veroordeling in beroep te gaan.

## Brazilië lost schuld IMF vervroegd af

**SAO PAULO —** Brazilië zal zijn volledige schuld van 15,5 miljard dollar aan het Internationaal Monetair Fonds (IMF) aan het eind van deze maand vervroegd aflossen.

Dat heeft de Braziliaanse minister van Financiën, Antonio Palocci, gisteren verklaard. De schulden vervielen pas in 2006 en 2007. De directeur van het IMF, Rodrigo Rato, reageerde enthousiast. “Dit besluit weerspiegelt de groeiende kracht van de financiële positie van

Brazilië, vooral de aanhoudend grote overschotten op de lopende rekening van de betalingsbalans en de sterke toestroom van kapitaal.”

Brazilië heeft de afgelopen jaren een opmerkelijke wederopstanding laten zien. Het land dreigde in 2002 in gebreke te moeten blijven bij het voldoen van zijn schuldverplichtingen en verkreeg toen een krediet van 30,4 miljard dollar van het IMF, het grootste dat het fonds ooit heeft verstrekt.

## Bedrijf mag schade WTO verhalen op EU

**BRUSSEL —** Bedrijven die minder kunnen exporteren doordat wereldhandelsorganisatie WTO de Europese Unie heeft gestraft met douaneheffingen, kunnen in bepaalde omstandigheden een schadevergoeding krijgen van de EU.

Dat blijkt uit een arrest vandaag van het Gerecht van Eerste Aanleg, de lagere rechtbank van het Europees Hof in Luxemburg. De rechters zeggen dat ze

niet bevoegd zijn om te oordelen over de WTO-verplichtingen van de EU. Als echter een zogeheten panel van de WTO handelssancties oplegt, kunnen bedrijven die daar schade van ondervinden, wel de Europese instellingen om een vergoeding vragen, vindt het gerecht. Exporteurs hoeven echter niet meteen op massale compensaties te rekenen, want het Gerecht vindt dat de EU alleen hoeft te betalen bij een ‘bijzonder en abnormaal karakter van de geleden

schade’. Een groepje bedrijven uit verschillende Europese landen, uiteenlopend van een Italiaanse accufabrikant tot een Britse cosmeticaverpakker, was naar de rechter gestapt, omdat de export naar de Verenigde Staten sterk was gedaald. Door extra invoerheffingen, die het gevolg waren van een veroordeling door de WTO van het Europese beleid voor bananenimport, waren hun spullen te duur geworden voor de Amerikanen.



ARUBA DAILY  
ENTERTAINMENT

**DAGELIJKS WISSELENDE  
LUNCH & DINER  
SPECIALS**

*Geopend de gehele week  
van 10.00 am - 02.00 am  
Tel. 583-8826*

EET CAFÉ



**L.G. Smith Blvd. 13  
Tel. 583-2334**

**Lub krijgt vandaag  
zijn ouders op bezoek.  
Veel vakantie plezier  
toegewenst!**

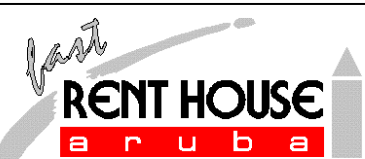


**Wie heeft  
er zin in een  
lekkere broodje.**

**MVC Eagle Beach** *tulip*  
Aan het mooiste strand van Aruba  
*Een paar dagen lekker er tussenuit voor een redelijke prijs?*  
*Vrienden en/of familie over? Profiteer nu van onze "laagseizoen prijzen".*  
*2-persoonskamer per nacht va. \$ 60,00 - Excl.6% logeerbelasting en \$5,00 voor ontbijt p.p.*  
*4-persoonskamer per nacht va. \$ 90,00 - Excl.6% logeerbelasting en \$5,00 voor ontbijt p.p.*  
Nu open voor iedereen !!!  
Tel: (297)5870110 - Fax: (297)5870117  
E-Mail: [verlof@setarnet.aw](mailto:verlof@setarnet.aw) - URL: [www.MVCEagleBeach.com](http://www.MVCEagleBeach.com)



**Mambo jambo  
Elke woensdag  
Grupo Maya  
Vanaf 10.30 pm**



**5 871 971  
993 08 08**

[www.renthousearuba.com](http://www.renthousearuba.com)

**Wayaca Residence**

Nieuwe, luxe 2 verdieping  
woning vlakbij stad en airport.  
Benedenverd.: Eetk., Europese  
keuken, woonk., berg., 2 slpk.  
en 1 badk. Bovenverd.: ruime  
slaapk., badk. + walk-in-closet.  
Tuin wordt aangelegd + omm.  
**Afl. 2.650,- p/mnd**

**HARRY POTTER AND  
GLOBET OF FIRE**

Action/Fantasy (PG-13)  
Daniel Radcliffe & Emma Watson  
Daily: 5:45 - 8:40

**STAY**

Thriller (R)  
Ewan McGregor, Naomi Watts  
Daily: 4:05 - 6:10 - 8:10 - 10:15

**CHICKEN LITTLE**

Animation (G)  
Zach Braff, Garry Marshall &  
Joan Cusack  
Daily: 5:20

**SHOPGIRL**

Drama/Comedy (R)  
Alberto Yeo & Roberto Sanmartin  
Daily: 7:05 - 9:25

**NIGHT WATCH**

Thriller/Action/Fantasy (R)  
Konstantin Khabensky, Vladimir  
Menshov & Maria Poroshina  
Daily: 4:55 - 7:20 - 9:50

**ZATHURA**

Adventure/Family (PG)  
Tim Robbins, Josh Hutcherson,  
Jonah Bobo  
Daily: 4:45

**GET RICH OR DIE TRYIN'**

Drama/Musical (R)  
50 Cent & Jay Brant  
Daily: 6:50 - 9:30

**DOOM**

Action/Adventure (R)  
The Rock & Rosamund Pike  
Daily: 4:10 - 6:10 - 8:10 - 10:10

**DRIVE IN**

**THE WEATHER MAN**  
Drama (PG)  
Nicolas Cage, Michael Caine  
Mon & Tue at: 8:00 PM  
Admission AFL 7,00 / person

★★★★★  
**COMING SOON**  
JARHEAD - KING KONG  
THE CHRONICLES OF NARNIA

[www.thecinemas.aw](http://www.thecinemas.aw)

**Bliep Bliep  
zonder  
Bla Bla**

*ITP Caribbean*

Voor Project Manager

**COLOFON**

**AMIGOE ARUBA**  
Tel: (297) 582-4333  
Fax: (297) 582-2368  
Patiestraat 13  
Postbus 323  
Oranjestad, Aruba

Directie:  
Brenda Bouwman  
e-mail: [directie@amigoe-aruba.aw](mailto:directie@amigoe-aruba.aw)

Redactie:  
Marjanne Havelaar (Coördinator)  
Floor Huygen  
Janna Koops  
Mirte de Rozario  
e-mail: [amigoe-aruba@setarnet.aw](mailto:amigoe-aruba@setarnet.aw)

Administratie:  
Zulaika Kelly (Abonnementen)  
Rachella Kelly (Advertenties)  
e-mail: [avisoamigoe@setarnet.aw](mailto:avisoamigoe@setarnet.aw)

Advertentie verkoop:  
Mary-Ann Oduber  
e-mail: [sales@amigoe-aruba.aw](mailto:sales@amigoe-aruba.aw)

Kantoor uren:  
Maandag t/m Vrijdag 8.00am - 4.30pm

Bank rekening nummers:  
Caribbean Mercantile Bank # 20.65.19.03  
Banco di Caribe # 02.506-810278-01

**AGENDA****KANTOORUREN  
AMIGOE**

Patiestraat 13. P.O. Box 323;  
open  
van 08.00-16.30 uur; za. ges-  
loten.

TELEFOON: 582-4333  
FAX: 582-2368

BANKREKENINGNUMMER  
02506.810278.01  
Banco di Caribe  
206.519.03  
Caribbean Mercantile Bank

POLITIE ALARMNUMMER  
100

WACHTREGELING  
DOKTOREN

(ma. t/m za. van 18.00-07.00  
uur)

woensdag 14 december:  
Oranjestad:  
via Dr. Horacio Oduber Hos-  
pitaal (tel. 587-4300) of via  
Alarmcentrale (115).  
San Nicolas:  
via Centro Mediko Dr. Rudi  
Engelbrecht (tel. 584-8833) of  
via Alarmcentrale (115).

**APOTHEKEN**

Pariba di brug:  
San Nicolas N.V. Tel.  
584-5712.  
Pabou di brug:  
Botica di Servicio Maria. Tel.  
585-8145 of 585-5518.

**DIVERSEN**

PRO LECHI MAMA  
(PLM)  
Hulplijnen: voor alle vragen  
omtrent borstvoeding kan

men tussen 09.00-17.00 uur  
bellen naar 594-9999 of  
Doret Stevens (593-6870).

INFORMATIECENTRUM  
KONINGIN  
WILHELMINAFONDS  
(voor kankerbestrijding)  
geopend van ma. t/m vr. van  
08.30-11.30 uur -  
Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS  
STICHTING  
tel. 587-1277 (24 uur per  
dag).

NARCOTICS-ANONYMOUS  
HELPLINE  
tel. 583-8989 (24 uur per  
dag)

AIDS-HOTLINE  
tel. 582-3040 of 582-7352  
(tussen 07.30-12.00/

13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU  
DRUGSBESTRIJDING  
(J.E. Irausquinplein 2-A)  
Tel. 583-4554 of 583-4101.  
Fax 583-3334.

STICHTING  
WIT GELE KRUIS  
hoofdkantoor Koningstraat  
22, Oranjestad.  
Tel. 582-4444; fax 582-4411.  
Zowel voor de kraamzorg,  
zuigelingen- en kleuterbu-  
reaus, wijkzorg, diëtiste als-  
mede informatie in het  
algemeen kan men tussen  
14.00-17.00 uur bellen naar  
582-4444. Een medewerkster  
zal u dan te woord staan.  
Voor urgente gevallen of  
administratieve zaken gelieve  
gedurende kantooruren naar  
582-4444 te bellen.

**Construction Equipment Rental Depot N.V.**  
15% discount 15% discount  
**Construction Equipment Rental Depot N.V.**  
**5th Anniversary**  
Date: December 10th, 2005  
Time: 9:00 am - 3:00 pm  
Place: Bushiri 32

**Smit & Dorlas**  
**Caribbean Coffee House**  
Leuk u gezien  
te hebben in de  
**COFFEE HOUSE**  
Hoe vond u de  
**Mocca Frappuccino!**  
komt u er morgen weer  
voor terug? Waw!  
Vraag dan eens naar onze  
**Iced Cappuccino of Frappiatto**  
Adres: De La Sallestraat 30 Tel 5884 888

**RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7**

Nederlandstalige uitzendingen van  
Maandag t/m Zaterdag Radio  
Nederland Wereldomroep/ANP

|                              |                          |                           |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 10:00-10:15 Nieuws Spaans    | 6:30-7:25 R.N.W.O.       | 13:00-13:30 Nieuws Pap    |
| 10:30-10:45 R.N.W.O. Portug. | 8:00-8:10 Nieuws Pap     | 13:30-14:00 Bolero muziek |
| 11:55-12:00 Nieuws Nota      | 8:30-9:00 Wereldpanorama | 14:00-15:00 Locale muziek |
|                              | 9:00-9:10 Nieuws Pap     | 15:00-16:00 Geveerdeerd   |
|                              | 9:30-9:45 Nieuws Creole  | 16:00-17:00 Mexicaans     |

**NIGHTMOVES**  
De beste Jazz Music by Dr. B.  
Jazz is alive on 106.7 fm  
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.  
\*\*\*\*  
Listen to Great Jazz  
with Ray Murray  
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

**BUTISHI DI ALEGRIA**  
de echte lokale  
muziekprogramma  
met ITO & Eddie

**Info Magazine**  
met aktueel nieuws en elke  
avond een speciale dagprogramma

**NIEUWSLIJN EUROPA**  
**ELKE DAG**  
**OM 12.00 'S MIDDAGS**  
**FARAWE**  
Live Surinaams Programma  
elke zondagmiddag 13:00-14:00  
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

**MOTOROLA**  
**Conventional  
Trunking  
Two Way  
Radios**  
**Cellulars & Accesories**  
**Pencro TELECOM**  
Computer & Printers Acc.  
Chrystal Plaza, Tanki Flip 14A-E  
Tel.: 587-9494 • Fax: 587-9493 • E-mail: [pencrotelecom@hotmail.com](mailto:pencrotelecom@hotmail.com)

**Haystack Residence**  
Veiligste, mooiste en  
exclusiefste Villa Park met  
automatische afsluitboom en

**Eigen Zwembad  
TE HUUR**

Per Week,  
Per Maand en Per Jaar  
Volledig Gemeubileerd  
of ongemeubileerd

**APPARTEMENTEN**  
vanaf Afl. 1.000,- / mnd / jr / ong.

**VILLAS**  
vanaf Afl. 2.000,- / mnd / jr / ong.

**Tel. 585-0550**  
[www.arubahaystack.com](http://www.arubahaystack.com)

**Afl. 750,-**  
Segundo Premio  
**Shop y Gana**  
**Afl. 1500,-**  
Cu cada compra di Afl.25,-  
bo ta ricibi un ticket  
pa participa  
y gana!!  
**Afl. 250,-**  
Tercer Premio  
**Nos tin un surtido GRANDI di  
coi hunga, Barbie, Auto y Boto  
remote control, Buki,  
V-Tech computers y HOPI MAS!!**  
**Sorteo ta tuma lugar 15 di Januari 2006**  
**De Wit Books & Gifts** Hunga, Lesa y Crece  
**Van Dorp Book & Office**



**Aruba Eye Institute**  
Caya Punta Brabo 13  
Eagle, Oranjestad  
ARUBA  
Dutch Caribbean  
Web site: <http://www.arubaeye.com>

**Otto Wolter, MD**  
Ophtalmologist  
Tel. : (297)- 587-3797  
Fax : (297)-587-2744  
E-mail: [owo@setarnet.aw](mailto:owo@setarnet.aw)  
or <http://arubalaser.com>

**ARUBA EYE INSTITUTE ZOEKT EEN**

**OOGHEELKUNDIG OPERATIEKAMER-ASSISTENT**

met minimaal 5 jaar ervaring in het gebruik van de volgende apparatuur.  
Phaco-emulsificatie, Excimer Laser, Microkeratoom en Sterilisatie-  
apparatuur. Kennis van de sterilisatie van instrumenten, operatiekamers  
en overige apparatuur wordt tevens vereist.  
Geïnteresseerden worden verzocht om hun curriculum vitae zo spoedig  
mogelijk na verschijning van deze advertentie in te leveren bij ons kantoor  
aan de **Caya Punta Brabo 13 (voor het hospitaal)**.  
Voor inlichtingen: telefoon 587-3797.

**ADVANCE**

Human Resource Services

Dominicanessenstraat 33  
Tel: 583-1338

Contact us for professional  
support on:

Strategic HRM  
Performance Management  
Training & Coaching  
Assessments  
Job Analysis & Evaluation  
Recruitment & Selection  
Compensation & Benefits  
Management Development  
Career Management  
Outplacements

[www.advance-hrs.com](http://www.advance-hrs.com)



# 'Inferieure decoratie in Mainstreet'

liersvereniging Mambo is niet blij met de kerstversiering die de overheid heeft laten ophangen in de Mainstreet. Volgens de winkeliersvereniging is de versiering van slechte kwaliteit en ziet er niet mooi uit. Ook is de versiering niet goed opgehangen, vinden de winkeliers.

“De versiering hangt aan metalen palen, maar die palen zijn op vreemde plekken neergezet, soms precies voor een etalage of voor de ingang van een winkel. Dit is niet alleen lastig voor de winkeliers maar ook voor de voetgangers.” Op sommige plekken is de versiering in bomen gehangen, waardoor die niet opvalt en daarnaast doen veel lampjes het niet omdat ze soms niet zijn aangesloten. “Alles hang schots en scheef”, aldus Mambo. Voor het decoreren van de winkelstraat wordt volgens Mambo elk jaar een aanbesteding gehouden door de overheid. “Er wordt aanzienlijk voor betaald en dan ziet het er zo slecht uit.” Mambo hoopt dat de autoriteiten alles in het werk stellen om de versiering beter aan te brengen want de huidige kerstversiering draagt niet bij aan een feestelijke winkelstraat. Overigens wordt in bijvoorbeeld Nederland de versiering van de winkelstraten, en de kosten daarvan, overgelaten aan de winkeliersverenigingen zelf.



De kerstversiering hangt schots en scheef in de Mainstreet. Hier is niks feestelijks aan, aldus Mambo.

## Vier maanden cel voor stelen videospeler

**ORANJESTAD — Het stelen van een videospeler en een gouden sieraad kost twee verdachten vier maanden van hun vrijheid. Een poging van de advocaat om een deel van de straf om te zetten in deelname aan het afkickprogramma van kerkgenootschap Victory Outreach werd door de rechter niet overgenomen.**

Juan Carlos Haseth (25 jaar) en Giovanni Werleman (34 jaar) braken in augustus in bij een woning. Haseth pleegde de inbraak eerst en nam een videospeler mee. Twee dagen later deed Werleman dit dunnetjes over en nam een gouden sieraad mee. Beide verdachten erkenden hun diefstal. Werleman gaf toe de hanger te hebben doorverkocht voor 50 florin. Het Openbaar Ministerie (OM) verdacht beide mannen van nog meer diefstallen, namelijk een grindmachine, een verlengsnoer, een fotocamera en geiten.

### BUURVROUW

De grindmachine en het verlengsnoer werden aangetroffen bij de buurvrouw van de rechtmatige eigenaar. Deze buurvrouw handelt in ge-

stolen goederen en het verbaasde de eigenaar dan ook niet dat de machine bij haar stond. De eigenaar wist ook zeker dat Haseth de diefstal had gepleegd. De verdachte ontkende dit. Hij had de machine wel op het erf zien staan, maar nam aan dat deze van de vrouw was. Haseth gaf wel toe het verlengsnoer te hebben meegenomen, maar benadrukte dat deze op het erf lag en niet in het huis. Werleman ontkende op zijn beurt iets te maken te hebben gehad met de geiten en de fotocamera. Wel gaf hij toe dat hij had meegeholpen om de geiten te slachten. “Ik kreeg de lever mee als dank. Ik wist niet dat de beesten waren gestolen.” De eigenaar van de graafmachine en de huisbewoner

waren beiden aanwezig als benadeelde partij. De graafmachine-eigenaar claimde 325 florin, maar had geen bonnetjes meegenomen en dat betekende dat de rechter niets met de schadeclaim kon doen. De bewoner van het huis wilde de inbraak-schade vergoed zien, maar verklaarde de schade nog niet te hebben laten repa-

rereren en wist dus nog niet wat de onkosten waren. De advocaat van de verdachten reageerde dat zijn cliënten niet over voldoende geld beschikken om de benadeelde partij een schadevergoeding te betalen. “Mijn cliënten zijn beiden werkloos en goed in handenarbeid. Is het wellicht mogelijk dat zij de schade ver-

goeden door het zelf te repareren?” De bewoner van het huis ging hiermee akkoord. Daarnaast vroeg de advocaat of het mogelijk was om een deel van de straf om te zetten in deelname aan het afkickprogramma van kerkgenootschap Victory Outreach. De officier van justitie zag dit niet zitten. “De rol van Victory Outreach bij het herstel van een verdachte is voor zowel ons als voor de reclassering nog niet bewezen. Een straf via dit programma wijst het OM dan ook van de hand. “Vier maanden gevangenis”, luidde het vonnis van de rechter. Hij vond de diefstal van de videospeler en de ketting wel bewezen, maar de overige diefstallen niet. Verder gaf hij aan dat een onvoorwaardelijke gevangenisstraf van vier maanden te kort is om de verdachte daarnaast deelname aan een hulpverleningsprogramma op te leggen. “Maar u kunt zich hier ook vrijwillig voor aanmelden na uw detentie.”

## Bonnetjes

Het is een benadeelde partij niet altijd duidelijk wat er van hen wordt verwacht als ze door het Openbaar Ministerie (OM) worden opgeroepen om aanwezig te zijn bij de behandeling van een strafrechtszaak. Dit bleek toen de op leeftijd zijnde eigenaar van de graafmachine verongelikt reageerde nadat de rechter zijn verzoek om een schadevergoeding afwees. “Zonder bonnetje kan ik u niet helpen”, aldus de rech-

ter. De man reageerde dat hij helemaal niet wist dat hij een betalingsbewijs had moeten meenemen. De officier van Justitie reageerde dat alle benadeelde partijen een toelichtende brief krijgen als ze worden opgeroepen. “Maar die brief wordt wel alleen in het Nederlands gemaakt. Het is wellicht een idee om ook een Papiamentstalige versie mee te sturen.” De rechter beaamde dat deze werkwijze beter zou zijn.

## Cruisepassagier betrap met drugs

**ORANJESTAD — De douanerecherche hield onlangs een cruisepassagier aan, die na een dagje stappen op het eiland weer aan boord wilde gaan van de Carnival Destiny met een hoeveelheid drugs, die hij onderweg had gekocht.**

Toen de passagier bij het controlepoortje van het schip kwam was op de monitor een metalen voorwerp zichtbaar. De passagier moest daarop zijn zakken legen. Het bleek om een aansteker te gaan. Maar tussen de spullen die uit de broekzak kwamen was ook een zakje met een witte substantie die op cocaine wees en een pakje met kruiden, dat naar marihuana rook.

De douanerecherche werd erbij gehaald en de Amerikaanse toerist werd overgedragen aan de officier van justitie die piketdienst had. Na het betalen van een boete van 250 dollar

en confiscatie van de drugs werd de Amerikaan weer vrijgelaten.

### TAXICHAUFFEUR

Uit het verhoor van de douanerecherche viel op te maken dat de Amerikaan zich eerder op de dag had vermaakt op het strand van Baby Beach en in San Nicolas. Hij vroeg de taxichauffeur die hem terugbracht naar Oranjestad, waar hij gezellig kon stappen. De taxichauffeur vertelde dat Carlos & Charlies wel een geschikte plaats was, maar als hij nog wat nodig had om zijn trip meer kleur te geven, dan zou hij hem ook wel ergens kunnen brengen waar hij aan drugs kon komen. In de buurt van de haven zou vervolgens een andere persoon in de taxi zijn gestapt die de potentiële klant naar een wit huis in Oranjestad bracht. Voor de portie drugs moest de toerist 100 dollar neertellen. Veel plezier heeft hij aan zijn souvenirs niet beleefd.

## Zwaargewond na steekpartij

**ORANJESTAD — In de volkswoningenwijk Serroe Patrishi brak gisteravond een groot gevecht uit.**

Twee personen raakten hierbij ernstig gewond, zij werden neergestoken. Zij werden met spoed naar het ziekenhuis gebracht.

Waarover de ruzie tussen de jongeren ontstond is niet duidelijk. Wel is duidelijk dat er voorafgaand aan de steekpartij een groot gevecht gaande was, waarbij ook met flessen werd gegoid. Toen de politie ter plaatse kwam, rond tien uur 's avonds, waren er al twee gewonden gevallen. Ze verkeren beide in levensgevaar.

## 50 Miljoen erfpacht Curaçao niet betaald

**WILLEMSTAD — Het eilandgebied Curaçao heeft op dit moment 50 miljoen gulden uitstaan aan niet-betaalde erfpachtdrachten. Dat verklaarde gedeputeerde Charles Cooper (Infrastructuur, MAN) vanochtend tijdens de voortzetting van de begrotingsbehandeling.**

Volgens Cooper gaat het hierbij om een achterstand die over vele jaren is opgebouwd. Volgens de gedeputeerde was er ook achterstand in

het versturen van erfpachtfacturen. Daar wordt op dit moment aan gewerkt. Recentelijk zijn de facturen van de periode augustus 2004 tot en met augustus 2005 de deur uitgegaan. Om werk te maken van de achterstallige betalingen is na overleg met de afdeling Financiën en Domeinbeheer besloten dat er een trekker zal worden aangesteld. Deze nog aan te stellen persoon krijgt als taak aanbevelingen te geven voor structurele oplossingen.

## Pensioenen Equity en ABN Amro naar Ennia

**WILLEMSTAD — Met de overdracht van het pensioenfonds van ABN Amro en Equity Trust heeft Ennia alle pensioenverplichtingen overgenomen. Met de overdracht is een beheerd vermogen van circa 60 miljoen gulden gemoeid.**

Onder de pensioenregeling vallen alle werknemers en inmiddels gepensioneerden van ABN Amro Bank Curaçao, ABN Amro Asset Management en de recent naar Equity Trust overgegangene werknemers van het voormalige trustbedrijf van ABN Amro. “Het uitvoeren van een pensioenregeling is geen corebusiness voor de bank”, zegt ABN Amro-directeur Pim van der Burg. “Om aan alle eisen te kunnen blijven voldoen is een behoorlijke bestuurlijke inspanning nodig. We kiezen daarom de uitvoering van de pensioenregeling volledig onder te brengen bij Ennia.” Naast het uit handen geven van de pensioenadministratie zijn de zekerheden voor de werknemers, ex-werknemers en gepensioneerden een vereiste, aldus Van der Burg. De gemeenschappelijke belangen van de gepensioneerden zijn behartigd door een speciaal hiertoe in

het leven geroepen belangengroep. In de bij Ennia ondergebrachte pensioenregeling is gestreefd naar gegarandeerde pensioentoezeggingen, en overzichtelijke en beheersbare pensioenlasten. Ook had ABN Amro als eis dat er altijd up-to-date informatie over de pensioenregeling beschikbaar is en de administratieve verwerkingen transparant, accuraat en snel zijn. Met de overdracht van het pensioenfonds zijn een aantal verbeteringen in de pensioenregeling doorgevoerd. ABN Amro heeft dit moment aangegrepen om de collectieve pensioenregeling verder te moderniseren. Voortaan zijn de pensioenen geïndexeerd. Ook een partnerpensioen als een medewerker vroegtijdig komt te overlijden en een uitkering bij arbeidsongeschiktheid, zijn onderdeel van de flexibele pensioenregeling. De collectieve pensioenregeling is extra aantrekkelijk door de winstdelingsregeling waarvan de medewerkers profiteren.

Ennia, dat tot voor kort overnamebesprekingen voerde met de schatrijke Amerikaanse Iranier Hushang Ansary, maakt deel uit van de in Amsterdam gevestigde Delta Lloyd Groep.

## Loopbaanoriëntatie op middelbare school

**ORANJESTAD — Met trots presenteerde de SHA onlangs het nieuwe vak loopbaanoriëntatie. Dit vak helpt leerlingen uitzoeken welke vakken, welk profiel en welke vervolgstudie of beroep past bij hun persoonlijkheid en vaardigheden.**

Het nieuwe vak wordt voor het eerst gegeven tijdens de mentor- en studieles in de tweede helft van het tweede jaar van de basiscyclus. In dit jaar krijgen alle leerlingen van mavo, havo en vwo acht lessen loopbaanoriëntatie. In het derde leerjaar krijgen leerlingen zeker vijftien keer les in het vak en besteden daarnaast drie volle dagen aan loopbaanoriëntatie. In het vierde en hogere jaren van hun opleiding worden leerlingen individueel begeleid door hun mentor bij hun beroepskeuze.

### MATERIAAL

Het vak en de leermiddelen voor het vak zijn ontwikkeld door vier decanen van middelbare scholen, gecoördineerd door de SHA. Ook gaven Nederlandse experts advies over het vak. De reden dat er speciaal Arubaans materiaal werd vervaardigd en geen materiaal uit Nederland of de Verenigde Staten wordt gebruikt, komt door-



Met het vak loopbaanoriëntatie leren leerlingen op zoek te gaan naar hun droomberoep.

dat de situatie op Aruba zo anders is, zo zei Angelina Rosenstand, een van de decanen die aan de ontwikkeling van het materiaal meewerkte. “De profielen zijn hier anders en er zijn hier andere mogelijkheden voor vervolgstudies dan in bijvoorbeeld Nederland.” Voor het vak is kleurig materiaal ontwikkeld met als titel Lobo (wolf). In het materiaal

gaat een nieuwsgierige wolf op zoek naar wie hij is en wat zijn droomberoep zou zijn. Dit is ook precies wat de groep die het materiaal ontwikkelde beoogde: dat leerlingen worden geholpen met het uitzoeken van wat hen of zij wil. In eerste instantie betekent dat leerlingen zichzelf goed moeten leren kennen, hierbij worden zij geholpen

door het materiaal. Ook krijgen zij gereedschap aangeleverd waarmee ze leren zoeken naar wat goed bij hun past. Daarnaast maken zij in het vak loopbaanoriëntatie kennis met wat ‘werken’ betekent en wat een bepaald beroep inhoudt. Dit laatste gebeurt onder meer door simulaties, maar ook door leerlingen een dag te laten

meelopen met iemand die een beroep uitoefent dat hem of haar aanspreekt. Ook gaan de leerlingen personen interviewen die hun droomberoep uitoefenen. De groep die het vak ontwikkelde heeft ook tien verschillende posters ontwikkeld die bij specifieke vakken in de les opgehangen kunnen worden. Op elke poster staan tien foto's van mensen met een bepaald beroep waarvoor het beheersen van dat vak een voorwaarde is. De bedoeling van de posters is dat de docent van het betreffende vakgebied de posters betreft bij de lessen, waardoor ook bij individuele vakken de carrièremogelijkheden aan bod komen. Sharine Croes, loopbaanadviseur bij de Directie Onderwijs, vertelt dat binnenkort het loopbaanadviescentrum Mi Futuro weer geopend wordt. Het centrum is, wegens vertrek van de twee loopbaanadviseurs, twee jaar dicht geweest. In eerste instantie begeleidt de school de leerlingen bij het maken van keuzes, dit door middel van de lessen loopbaanoriëntatie en door begeleiding van mentoren. Wanneer leerlingen dan nog niet helder hebben welk profiel of welke studiekeuze bij hen past kunnen zij binnenkort terecht bij Mi Futuro.



## Schrier opent pleintje



Foto: Gordy Cox

WILLEMSTAD — De verbetering van de infrastructuur van de toegangsweg naar het Sea Aquarium gaat door. Afgelopen donderdag werd in het bijzijn van het voltallige personeel Plaza Alex officieel geopend. Het pleintje is een kleine rotonde op de parkeerplaats voor de ingang. Blikvanger is een gigantische dadelpalm afkomstig uit de tuin van Sea Aquarium-eigenaar Dutch Schrier. De boom is veertien jaar oud en behoort toe aan Schriers 6-jarige zoon Alex. Vader Dutch werd geconfronteerd met een diep beledigde en ontroostbare zoon toen hij het zeventien en een halve ton wegende gevaarte probeerde te verwijderen uit zijn tuin. Hij sloot een deal met zijn zoon en beloofde de boom goed te verzorgen op de nieuwe locatie. Behalve de verzorging van de boom heeft Schrier ideële plannen met Plaza Alex die hij spoedig bekend zal maken. Op de foto opent Alex Schrier het plein samen met timmerman Servinio Maria, die al vanaf het begin, 21 jaar geleden, werkzaam is bij het Sea Aquarium.

## Cao Building Depot

WILLEMSTAD — Vakbond UGTK/Cadmu en de directie van doe-het-zelfzaak Building Depot hebben overeenstemming bereikt over een nieuwe collectieve arbeids-overeenkomst (cao) voor het personeel van het bedrijf. De cao gaat in per 1 januari en blijft voor de periode van drie jaar van kracht.

In een persbericht stelt de vakbond dat de onderhandelingen tussen beide partijen in goed overleg zijn verlopen. UGTK/Cadmu is zeer te spreken over het bereikte resultaat en wijst erop dat de huidige cao een verbetering is ten opzichte van de vorige. De grootste vooruit-

gang is volgens de vakbond geboekt met de introductie van een pensioenregeling voor al het personeel van Building Depot. Het bedrijf zal in 2006 en 2007 de volledige premie voor het personeel op zich nemen, terwijl de personeelsleden pas in 2008 gaan bijdragen aan hun eigen pensioenfonds.

Volgens UGTK/Cadmu bewijst het bereikte akkoord dat werkgevers niet bang hoeven te zijn voor vakbonden, aangezien werkgevers en werknemers prima in staat zijn een overeenstemming te bereiken die in het belang is van beide partijen.



Skucha tur mainta  
6.30or ripitishon di  
e popular Pedjin

### Kerstbrunch

WILLEMSTAD — Het Cultureel Centrum Curaçao organiseert zondag een kerstbrunch. Leerlingen van het CCC houden dan ook hun jaarlijkse uitvoering.

Onder leiding van Etzel Provence presenteren het junioren- en seniorenkoor zich, evenals de blokfluitgroep en de Musikantios. Ook de artiesten Ced Ride, Chanella Diaz, Norman Moron en het koor Fayalobi zijn uitgenodigd. Kaartjes zijn te koop bij het CCC voor 35 gulden.

## Curaçao in Sp!ts

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het gratis ochtendblad Sp!ts (spreek uit: spits), met een mediabereik van 1,6 miljoen lezers, bracht gisteren een toeristenverhaal onder de titel 'Het andere Curaçao'. Het is niet alleen zon, zee en strand dat Curaçao

te bieden heeft, ook de natuurliefhebber komt aan zijn trekken, is de teneur van het artikel.

Beschreven wordt een motortocht. Een tweede kop bij het artikel luidt 'zeldzame dubbele penis', doelend op de voortplantingsorga-

nen van de leguaan. Het artikel wordt afgesloten met een verwijzing naar [www.curaçaoinfo.nl](http://www.curaçaoinfo.nl) en [www.carmabi.org](http://www.carmabi.org). Verder is er nog een kadertje met als kop 'Kurá Hulanda', dat wordt afgesloten met [www.kurahulanda.com](http://www.kurahulanda.com).

## Asfalt in Banda'bou

WILLEMSTAD — Bij Kolonia en Cas Abou is eergisteren een asfalteringsproject voltooid. Voor aannemer Silbarto en gedeputeerde van Infrastructuur Charles Cooper (MAN) was dit reden voor een feestje met de wijkbewoners.

## Gedichtenbundel Eugénie Herlaar

WILLEMSTAD/HEERHUGOWAARD — De Nederlands-Antilliaanse Eugénie Herlaar heeft een gedichtenbundel geschreven.

Zij was jarenlang presentatrice van het NOS-journaal en is in Nederland zeer bekend. Het eerste exemplaar van *Van alle tijden...* werd eergisteren door haar aangeboden aan de burgemeester van Heerhugowaard. Herlaar is ereburger van deze gemeente. 's Middags kreeg ook Gevolmachtigde minister Paul Comenencia een exemplaar. De bundel telt 56 gedichten, is uitgegeven bij Gigaboek en kost 14 euro.

De Maduro & Curiel's Bank N.V. is een dynamische organisatie die voortdurend streeft naar professionaliteit, kwaliteit en innovatie om een optimale dienstverlening aan haar klanten te kunnen garanderen. Wij hechten veel belang aan teamspirit, gedrevenheid, enthousiasme en uitdaging met daarbij ook volop ruimte voor eigen initiatief en ontwikkelingsmogelijkheden.

Wij roepen kandidaten op om te solliciteren naar de functie van

### Human Resource Officer

#### De functie

Als HR Officer ben je in vele facetten van het HRM werkveld actief. Je bent de eerste vraagbaak voor medewerkers uit de organisatie. Je ondersteunt het HR team in de dagelijkse HR-activiteiten. Als lid van de afdeling Human Resources draag je actief bij aan de continue ontwikkeling van de personeelsfunctie en aan een goede samenwerking binnen de afdeling.

Wij zijn op zoek naar een ambitieuze en resultaatgerichte collega die hoge eisen aan zichzelf en aan zijn omgeving stelt.

#### Functie-eisen

- Minimaal een afgeronde HBO opleiding op het gebied van Human Resources;
- Minimaal 3 jaar relevante werkervaring;
- Ervaring met operationele HR-processen;
- Uitstekende "People Skills";
- Zelfstandig en initiatiefrijk;
- Sterke communicatieve vaardigheden, in het bijzonder in het Papiaments en Engels;
- Hoge mate van creativiteit;
- Pro-actief en hands-on;
- Leeftijd tussen 25 en 40 jaar.

Voldoe je aan het bovenstaande profiel en heb je ervaring met de omschreven werkzaamheden? Stuur dan een motivatiebrief met een uitgebreid cv naar [luzmaria.curriel@mcb-bank.com](mailto:luzmaria.curriel@mcb-bank.com). Mocht je nog vragen hebben omtrent bovenstaande functie, neem dan contact op met Luz Maria Curiel, Manager Personnel & Development, op telefoonnummer 466-1293.



**MCB**  
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.  
[www.mcb-bank.com](http://www.mcb-bank.com)

## Carnavalsstichting verhuist naar Punda FOKa komt zes ton tekort

WILLEMSTAD — Door de kortgedingrechter al in het ongelijk gesteld; twee rebellerende kindergroepen en een gat van 650.000 gulden in de begroting. Ondanks deze start in mineur blijft het nieuwe bestuur van de Fundashon pa Organisashon di Karnaval (FOKa) zeer optimistisch. De nieuwe carnavalsploeg onder leiding van Milly Hart heeft de mouwen dan ook flink opgestroopt en werkt inmiddels hard om op 6 januari het carnavalsseizoen officieel te openen.

door Dennis Pikero

Hart volgt Corine Djaoen-Genaro op die na twee jaar is afgezwaaid als voorzitter van de Curaçaose carnavalsstichting. Het nieuwe gezicht in de lokale carnavalssscène wordt in het dagelijks bestuur geassisteerd door vice-voorzitter Henny Reinilia en penningmeester Rinaldo Carolina. Ondanks het grote enthousiasme bij de nieuwe carnavalsploeg in Willemstad, was haar debuut minder rooskleurig. De stichting werd door de kortgedingrechter in het ongelijk gesteld tegen carnavalsgroep Estreno di Pikete. Deze organisatie ageerde tegen de regel die voorschrijft dat carnavalsgroepen tegen betaling van 100 gulden lid moet worden van de associatie van carnavalsgroepen, die FOKa als stakeholder erkent. De rechter had oor voor de argumenten van Estreno di Pikete. De carnavalsgroep maakte aannemelijk dat FOKa weliswaar een akkoord heeft met de Curaçaose overheid om het verkleedfeest op het eiland te organiseren, maar dat nergens in de betreffende overeenkomst melding wordt gemaakt van enige carnavalsassociatie. De rechter oordeelde dan ook dat Estreno di Pikete niet gedwongen kan worden zich in te schrijven bij de associatie, maar dat de carnavalsgroep zich wel via betaling van

100 gulden kan aanmelden voor deelname aan de Gran Marcha en afscheidsoptocht bij FOKa. Hart heeft inmiddels verklaard dat de carnavalsstichting niet in beroep gaat tegen het vonnis. Voorts blijkt dat FOKa geconfronteerd werd met twee kindergroepen die zich niet zouden houden aan de regels van een maximale bijdrage van 200 gulden per kind voor deelname aan de kinderoptocht. Dezelfde groepen zouden ook afwijken van het afgesproken bedrag van 3000 gulden voor de betaling van muziekformaties. Voor FOKa betekent de houding van de twee kindergroepen het begin van het einde van het verkleedfeest. Hart doelt op de hoge inschrijfgelden en tarieven van bands die veel kindergroepen vroeger niet konden betalen, waardoor de kinderoptocht drie jaar geleden bijna de das werd omgedaan. De carnavalsstichting nam inmiddels het besluit dat de rebellerende groepen hun gang kunnen gaan, maar niet in aanmerking komen voor de FOKa-prijzen.

Milly Hart en haar crew hebben dit jaar de organisatie van het verkleedfeest begroot op 850.000 gulden. FOKa werd meegedeeld dat het eilandsbestuur hiervoor slechts 200.000 gulden beschikbaar stelt. Dit is 50.000 gulden minder dan vorig jaar. De carnavalsstichting heeft al op de deur van het bedrijfsleven geklopt, zodat de resterende zes ton bin-

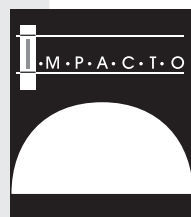
nen kan worden gehaald om de begroting sluitend te krijgen.

Ondanks alle tegenslagen zijn er ook lichtpuntjes. Via PNP-minister Ersilia de Lannooy van Financiën kreeg FOKa tegen een symbolisch bedrag het monumentale pand aan Pietermaai 20C tot haar beschikking. Het gebouw dat eerder dienst deed als politiebureau en daarvoor ook de Landsgebouwendienst herbergde, werd door FOKa maandagmiddag officieel in gebruik genomen.

Het nieuwe FOKa-centrum beschikt over een grote parkeerplaats, waar de stichting carnavaleske activiteiten kan organiseren. Behalve dat het gebouw groot genoeg is voor het FOKa-personeel, blijkt het ook zeer geschikt om toeristen en de lokale bevolking samen carnavalsfeesten te laten vieren.

Een tweede lichtpuntje is dat de carnavalsstichting Amstel, United Telecommunication Services (UTS) en Curaçao Tourist Board (CTB) als hoofdsponsors heeft weten te strikken. Verder heeft Marchena Hardware het FOKa-pand gemeubileerd.

Ten slotte is de belangstelling onder de carnavalsgroepen om deel te nemen aan de carnavalsoptochten en -feesten groot. Tot nu toe hebben 23 kindergroepen zich aangemeld, waaronder negen nieuwe organisaties. Zestien scholen gaven zich al op voor deelname aan de Tiener Parade, terwijl tien scholen kandidaten hebben aangemeld voor de verkiezingen van Tiener Koning en Koningin. Uiteindelijk hebben 44 groepen zich ingeschreven om deel te nemen aan de Gran Marcha. De inschrijving voor deelname aan de verschillende activiteiten sluit officieel vrijdag.



Voor meer informatie over onze functies raadpleeg:

**[www.impactojobs.com](http://www.impactojobs.com)**

### VASTE AANSTELLING

#### HOOFD FINANCIËLE AFDELING

U beschikt over een MBA/SPD opleiding dan wel een relevante HBO of bachelor opleiding. U geeft leiding over een afdeling op het gebied van financieel/administratieve organisatie en past daarbij kwaliteitsmanagement toe. U stelt budgetten op, bewaakt deze alsook nakoming van deadlines en procedures.

#### SUPERVISOR COSTUMER SERVICE

U heeft een MBO diploma en minimaal 2 jaar werkervaring in een leidinggevende functie. U werkt resultaatgericht en kwaliteitsgericht en hebt een hands-on mentaliteit.

#### JUNIOR AUTOMATISERINGSMEDEWERKER

Onze cliënt zou graag bedrijfsvoering verder automatiseren en zoekt derhalve ondersteuning van een kandidaat die relevante werkervaring heeft op gedaan op het gebied van systeem beheer. (AS400) U beschikt over HBO werk-denkniveau, bent in staat om zelfstandig te werken en creatieve oplossingen aan te dragen.

#### ACCOUNTMANAGER TRUST

U beschikt over minimaal een MBA opleiding en hebt reeds een aantal jaren ervaring in de trustbranche opgedaan. U bent bekend met het opstellen van jaarrekeningen en bent ook bedreven in de juridische aspecten van de trust.

#### BOEKHOUDER

U bent in het bezit van een MBA/SPD diploma. U heeft ruime ervaring met het afsluiten van jaarrekeningen. U spreekt Engels en Nederlands zowel schriftelijk als mondeling.

#### ELECTRO TECHNICUS

U heeft een afgeronde LTS-T stroom diploma. U heeft ervaring met installaties en enige ICT/computer ervaring. U bent in het bezit van rijbewijs B en spreekt Nederlands en Engels. U bent representatief en niet jonger dan 25 jaar

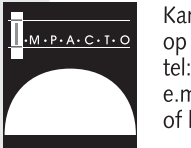
### TUDELIJKE VACATURES

#### TYPISTE/ ADMINISTRATIEF MW

U heeft minimaal een HAVO diploma en minimaal 2 jaar werkervaring. Ervaring in een juridische omgeving is een pre. U bent representatief en spreekt u talen ruim voldoende.

#### KOERIER/BODE

U heeft minimaal een MAVO diploma. Ervaring met het bezorgen van documenten is een pre. U bent representatief en spreekt Nederlands en Engels. U bent in het bezit van rijbewijs B. Uitzicht op vast bij goed functioneren.



Kandidaten worden verzocht om contact op te nemen met Impacto, Scharlooweg 104, tel: 461-7415, fax: 461-7373, e-mail: [info@impactojobs.com](mailto:info@impactojobs.com) of langs te komen om zich gratis te laten inschrijven.

**[www.impactojobs.com](http://www.impactojobs.com)**



# Tortugaruba: ‘Bouw Ritz Carlton funest voor schildpadden’

ORANJESTAD — Plannen voor de bouw van een Ritz Carlton hotel ter hoogte van de Fishermen's Huts, even ten noorden van het Marriott hotel, heeft stevige discussies losgemaakt. Voorstanders van de bouw menen dat het niveau van het toerisme op Aruba ermee wordt verhoogd, dat het de werkgelegenheid ten goede komt en dat het Aruba meer inkomen oplevert.

Tegenstanders stellen dat nieuwbouw de draagkracht van Aruba te boven gaat, dat het een aanslag pleegt op de infrastructuur en dat er op nieuw grote aantallen buitenlandse arbeidskrachten moeten worden aangetrokken. Protest komt ook uit de hoek van windsurfers en natuurbeschermers. Edith van der Wal van Tortugaruba is ervan overtuigd dat de Loggerhead schildpad, bij de bouw van een hotel op de aangegeven plaats, niet meer op Aruba zal nestelen. Zij legt ook uit waarom.

De afgelopen dagen heeft Tortugaruba veel telefoontjes ontvangen van mensen die antwoord willen op de volgende vragen: is het zeker dat er schildpadden nestelen net voorbij het Marriott, waar het nieuwe hotel gebouwd zou moeten worden; om welke schildpadsoort gaat het eigenlijk; en is er verschil tussen de schildpadden die op Eagle Beach komen en deze soort? Wat betreft de eerste twee vragen: Tortugaruba heeft controleerbare gegevens en het gaat om het laatste Arubaanse nestgebied van de loggerhead (Caretta caretta) die op Aruba 'cawama' of 'dik-kop' genoemd wordt. Vroeger was het gehele strand van de voormalige Palm Beach Club (Wyndham) tot en met het huidige Marriott een nestgebied voor zeeschildpadden. Sinds de bouw van de hotels in de tweede helft van de afgelopen eeuw is dit nestgebied langzaam maar zeker verloren gegaan.

## NESTEN

Niet alleen de cawama, maar ook de driekiël (leatherback) legde hier haar eieren. De driekiël is de soort die nu nog met name op Eagle Beach komt nestelen. De afgelopen jaren zijn er nog slechts een paar driekiëlnesten voor

de high rise hotels geweest (onder andere voor Hyatt en Aruba Grand), in 2003 een nestpoging voor Marriott en een Driekiëlnest vlakbij de brakwaterpond net voorbij dit hotel. Veel kampeerders waren hiervan getuige en zagen de indrukwekkende Driekiël vanaf een respectvolle afstand bezig. Maar een leggende cawama wordt zelden waargenomen. Hoe komt dat?

Dat brengt ons op de derde vraag: zijn er verschillen tussen de cawama en de driekiël, niet alleen qua uiterlijk, maar ook in nestgedrag? Jazeker, er zijn overeenkomsten, maar ook grote verschillen. Beide schildpadsoorten komen 's nachts aan land (tussen tien uur 's avonds en drie uur 's nachts) om eieren te leggen: 'sea turtles dig the dark'.

## KUNSTLICHT

Het is voor beide soorten bedreigend als er kunstlicht is. Hoewel de vrouwtjes van beide schildpadsoorten een donker strand prefereren – zo donker als toen ze zelf geboren werden (twintig, dertig jaar of nog langer geleden) – komen ze toch terug op hun eigen geboortestrand om eieren te leggen. Zo is dat nu eenmaal met zeeschildpadden.

De zware driekiël - een vrouwtje weegt al gauw 400 kilo - kruipt uit zee en zoekt een veilige plek om haar nest te maken. Hoewel kunstlicht en op vele plaatsen strandstoelen, parasols en dergelijke haar storen, 'ploegt' ze het strand op. Door haar zware gewicht beweegt zij zich moeizaam op het land en kan ze niet snel terugkeren naar de zee. Ondanks storende elementen moet dat nest er toch maar komen. De cawama daarentegen is lichter (90 tot 160 kilo), beweegt zich gemakkelijker en sneller op land en is nog



Deze Loggerhead zeeschildpad komt naar verwachting niet meer naar Aruba om haar eieren te leggen als de bouw van het Ritz Carlton hotel wordt doorgezet.

schuwer voor licht en bewegende schaduwen. Bij de minste of geringste 'onraad' schuifelt ze snel weer terug de zee in. Ze komt het wel opnieuw proberen, diezelfde nacht, of de volgende, want ze wil graag haar eieren kwijt. Alleen als ze steeds gestoord wordt geeft ze op en laat haar eieren ergens in zee vallen en dan gaat dat nest, die kans op reproductie, dus verloren. Intussen liggen er wel een aantal sporen en nestpogingen op het strand. Tortugaruba controleert tijdens het schildpadseizoen iedere morgen bij het aanbrenken van de dag of er die afgelopen nacht een schildpad

aan land is gekomen. Het is niet altijd gemakkelijk om te zeggen of er eieren gelegd zijn, of dat het bij nestpogingen is gebleven. Anders dan op Eagle Beach, worden de nesten (of nestpogingen?) op het strand voorbij Marriott daarom niet met barricades afgezet. In plaats daarvan worden alle sporen genoteerd en dagelijks gecontroleerd. Vaak liggen de nesten in of dicht naast begroeiing, de kans dat zo'n nest gevaar loopt zonder afzetting is iets minder groot dan op het open, druk gebruikte strand van Eagle Beach. Waarom is Tortugaruba bezorgd, dat het afgelopen zal

zijn met de cawama op Aruba, als het stuk strand aansluitend aan Marriott ook bij een hotel gaat horen? Ritz Carlton wil toch schildpadvriendelijk zijn?

## SCHIJNWERPER

Het is waar, dat de Edmisten Group als zegsman van Ritz Carlton een aantal maatregelen voorstelt (rekeninghouden met verlichting bijvoorbeeld), die het reeds bestaande, aangrenzende hotel niet interesseert. Hun 'ludieke' lighthouse schijnwerper heeft het afgelopen cawama-seizoen aantoonbaar nadelige invloed gehad op kleine schildpadjes die een paar

honderd meter verderop uit het nest waren gekomen. Maar zelfs als Ritz Carlton verklaart de schildpadvriendelijke aanbevelingen van de Edmisten Group over te nemen, dan nog beschikt Aruba niet over instrumenten om naleving af te dwingen. Welk hotel belooft destijds dat het visserscentrum Hadicurari *untouched* zou blijven? Daarnaast staan er voor dit nieuwe project vaste strandparasols en zelfs een houten walkway op het strand getekend. Te veel obstructie. En natuurlijk: veel mensen. Ook 's nachts. Want dat is een groot verschil met het gebruik dat er momenteel

van dit stuk strand gemaakt wordt door de lokale mensen. Dat vindt overdag plaats (zwemmen, picknicken, windsurfen, kitesurfen en vissen). Uitzondering hierop is het kamperen. Maar dat zou gedurende het Cawama-seizoen gereguleerd kunnen worden. Kamperen gebeurt niet het hele jaar door. Een nieuw hotel staat er wel permanent. En als het eenmaal gebouwd is, kun je het verlies van dat stuk natuur niet meer ongedaan maken.

Als dit nieuwe hotel erbij komt, gaat er 300 meter vrij strand af. Wij mensen kunnen naar een ander strand gaan. Kunnen de cawama's dan niet nog 300 meter verder opschuiven? Nee, ze moeten het nu al doen met het restje van Palm Beach, maar nog eens 300 meter, dan komt de *baranca* van Malmok, en daar valt niet in te graven. Tortugaruba waarschuwt dat de bouw van een Ritz Carlton op deze plaats het verloren gaan van het nestgebied van de Loggerhead Sea Turtle op Aruba tot gevolg zal hebben.

## BELANG

Het belang van de zeeschildpadden is voor ons, mensen, maar één aspect dat meegewogen wordt bij de keuze van een nieuw hotel op deze plaats. Maar voor de zeeschildpadden is het afnemen van hun nestgebied fataal, strand is hun enige mogelijkheid tot voortbestaan. Het verloren gaan van nestgebieden is een internationaal probleem. Overal ter wereld worden momenteel in sneltreinvaart kustgebieden ontwikkeld voor menselijk gebruik (woningen, industrie en toerisme). Er bestaan nu nog zeven verschillende zeeschildpadsoorten wereldwijd (vier daarvan komen voor op Aruba). Alle zeven soorten worden met uitsterven bedreigd. Ook wij, op Aruba, zijn daar verantwoordelijk voor. Het is jammer, als mensen later spijt hebben van hun keuze, omdat ze niet wisten hoe de feiten zijn.

## Tromp bezoekt EPB San Nicolas



Minister Marisol Tromp bezocht vlak voor de kerstvakantie de EPB in San Nicolas waar zij sprak met het team en met leerlingen.

ORANJESTAD — Minister Marisol Tromp bracht op een van de laatste dagen voor de kerstvakantie een bezoek aan de EPB in San Nicolas. Het was voor het eerst in de geschiedenis van de tienjarige Stichting EPB dat een minister van Onderwijs de EPB-school in San Nicolas bezocht. Minister Lopez Tromp bracht een kort, maar

krachtig bezoek aan de economie-afdeling van de EPB-school, waar leerlingen van deze afdeling uitlegden hoe een praktijklokaal werkt. Daarna kreeg de minister een uitgebreide uitleg van het begeleidingsteam van EPB-San Nicolas over hun werk. Dit team bestaat uit *counselors*, een maatschappelijk werkster en sociaal

werkster en een interne begeleider die gezamenlijk het team van leraren ondersteunen. Naast feitelijke informatie over het type leerling dat deze school bezoekt, had het begeleidingsteam ook informatie over de wijze waarop begeleid wordt. Onder andere de vele contacten met diverse bario-teams van Sociale en Juridische Zaken,

zorgen voor een goede afstemming tussen de taak van de school en de taak van de maatschappij, zodat de EPB-leerling een betere kans van slagen heeft. Tot slot kreeg de minister een vers gebakken kerstbrood mee van de afdeling Horeca van EPB-San Nicolas, waarmee de school haar fijne feestdagen toewenste.

## Verkiezing sportman of sportvrouw van het jaar

ORANJESTAD — Daniela Fleming, die een gouden medaille won op het onderdeel judo tijdens de Koninkrijksspelen, krijgt dit jaar een speciale onderscheiding op de gala-avond van de Premio Simplemente Deporté 2005, die donderdag in het Wyndham hotel wordt gehouden.

Een andere bijzondere onderscheiding gaat naar de leden van het Antilliaanse voetbalteam, dat in 1962 deelnam (en kampioen werd) op de Midden-Amerikaanse en Caribische Spelen, die dat jaar in Jamaica werden gehouden. Niet minder dan negen Arubaanse spelers maakten toen deel uit van dat team, dat ook werd geleid

door een Arubaanse trainer, Juan Briezen. Die spelers waren Benny Geerman, Boei Briezen, Edwin Dirksz, Candy Wernet, Yubi Richardson, Dama Wernet en Dodo Franken. Ange Perez en Benny Britten zijn inmiddels overleden.

Op de gala-avond wordt een hele reeks prijzen toegekend. Zo wordt de manlijke en vrouwelijke jeugdsporter tot en met achttien jaar geëerd en drie jongeren tot en met twaalf jaar, die in 2005 bijzondere sportieve prestaties hebben geleverd. Verder zijn er onderscheidingen voor de meest talentvolle sporter of sportster die zich in het afgelopen jaar bijzonder heeft

onderscheiden, de sporter die zich in het verleden heeft onderscheiden, het beste sportevenement en het team met de beste sportieve prestaties. Daarnaast krijgen nog eens de sporters een prijs, die zich in de eigen tak van sport hebben onderscheiden. Evenals in vorige jaren zijn er ook prijzen voor de beste teamleider, scheidsrechter en trainer. De beste sportverslaggevers worden eveneens onderscheiden.

Aan het eind van de avond worden alle genomineerden voor de titel sportman of sportvrouw van het jaar op het podium van de ballroom in het Wyndham hotel geroepen en zal blijken aan wie die eer dit keer toekomt.

## Nieuwe zwemrecords

ORANJESTAD — Zwimmers van Stingray en Netpro Swimming Team hebben zes zwemrecords gebroken tijdens de Sprint Night van afgelopen zaterdag. De Sprint Night was het laatste zwemevenement van 2005.

Sprint Night is geen competitie, maar biedt zwimmers de mogelijkheid om een keer in een ander tempo te zwemmen of in een andere categorie uit te komen. Dat zaterdag zes van de tien zwemrecords werden gebroken, is een enorme prestatie. Op de 50 meter vlinder-

slag en 50 meter borstslag zwom Jordy Groters een nieuw record in de categorie tot acht jaar. Mitchell Geerman kwam uit in de categorie van elf en twaalf jaar en zwom een nieuw record op de 50 meter vlin-

derslag. Valerie Eman (18-24 jaar) zwom de 50 meter rugslag in een nieuw record. Het estafetteteam vestigde twee nieuwe records. Dit team, bestaande uit Patrick en Jordy Groters, Shaquille Vlaun en Andrew Oduber, zwom zowel op de 200 meter medly als op de 200 meter vrije slag nieuwe records.



Bliep bliep no Bla Bla

We are an IT Consulting and a Software Development Company. We are specialized in:

- IT Consultants
- Project Management
- Software Engineers
- PADS LCD Displays
- Administrative Software
- Medical Software
- Web Development
- Payroll System Qwanto!

Tel: 582 4492  
www.itpinternational.com



# SKS wil snelheidsradar

WILLEMSTAD — De Servisio pa Kontròl i Siguridat (SKS) heeft bij het Uitvoeringsorgaan Stichting Ontwikkelingsfonds Nederlandse Antillen (Usona) financiering aangevraagd voor de aanschaf van een snelheidsradar. Dat heeft gezaghebber Lisa Richards-Dindial gisteren naar voren gebracht tijdens de voortzetting van de begrotingsbehandeling van het eilandgebied Curaçao voor het jaar 2006.

De nieuwe radar moet SKS bijstaan bij de uitoefening van een van haar primaire taken, namelijk het uitvoeren van verkeerscontroles. Richards-Dindial gaf gisteren aan dat een radar een belangrijk instrument zal zijn in de strijd tegen te hard rijden, een van de belangrijkste veroorzakers van slachtoffers en materiële schade bij verkeersongelukken. Controle in het verkeer behoort tot de kerntaken van de SKS. De afgelopen tijd is de SKS-leiding in discussies met het personeel en de vakbond tot afspraken gekomen over wat de nieuwe kerntaken van de

bewakingsdienst nu precies moeten inhouden. Het pakket dat tijdens deze overleggronde naar voren is gekomen, wordt begin volgend jaar aan het Bestuurscollege overhandigd. Naast de verkeerscontroles en bewaking van overheidsgebouwen zal er in het kerntakenpakket ook ruimte zijn voor betrokkenheid van SKS-personeel bij het toepassen van elektronisch toezicht op gedetineerden. Dit houdt in dat SKS-functionarissen gedetineerden vanuit de Bon Futuro-gevangenis transporteren, de enkelband bevestigen, toezien bij monitoring en controle en eventuele

actie bij ontsnapping. Verder wil SKS ook meer betrokken worden bij bewaking van (politieke) bestuurders en vips. Met dit doel voor ogen is het de bedoeling dat een geselecteerd groepje van SKS-functionarissen een geselecteerde training gaat volgen. Antwoordend op vragen van diverse raadsleden herhaalde de gezaghebber dat de voorgestelde integratie van de SKS met het lokale politiekorps van de baan is. Een discussie over een mogelijke integratie van de SKS met andere bewakingsdiensten van het eilandgebied, is volgens de gezaghebber een discussie die op politiek niveau gevoerd moet worden. Op dit moment wordt er wel gewerkt aan extra personeel voor SKS. Voor het eind van het eerste kwartaal volgend jaar zullen er zo'n twintig nieuwe krachten worden aangenomen.

## Festiviteiten ambtsjubileum Beatrix

WILLEMSTAD — Premier Etienne Ys (PAR) brengt morgen een beleefdheidsbezoek aan premier Jan Peter Balkenende (CDA). Ys is in Nederland in verband met een aantal festiviteiten rond de viering van het 25-jarig ambtsjubileum van koningin Beatrix.

Vandaag wordt op het Antillenhuis een koninkrijksdagreceptie gegeven, morgen wordt eenzelfde soort receptie door het Arubahuis georganiseerd en donderdag

15 december, (toevallig Statuutdag), wordt in de Dom in Utrecht in verband met het Zilveren Regeringsjubileum een multireligieuze dienst gehouden. Behalve door Ys zal die ook worden bijgewoond door vice-premier Ersilia de Lannoo (PNP-minister van Financiën) en de Gevolmachtigde minister Paul Comenencia. Van de Statenleden zijn meegereisd Marcel Gumbs (DP St. Maarten), Ray Hassell (WIPM), Julian Woodley (DP Statia), Maurice Adriaens (FOL), Dudley Lucia (PNP), Pedro

Atacho (PAR) en Eveline Cecilia-Anthony (UPB). Donderdagavond vindt ook een Koninkrijksconcert plaats dat door het ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties in Dordrecht wordt aangeboden. Ys en De Lannoo beginnen de dag echter met een bezoek aan de voorzitter van de Eerste Kamer Yvonne Timmerman-Buck (CDA). Vrijdag is er een ontvangst door koningin Beatrix in Paleis Noordeinde. Een regeringsdiner vindt zaterdag plaats in de Ridderzaal.

## Nieuwe loods



WILLEMSTAD — Oscar Schlingmann (tweede van rechts in uniform) heeft onlangs met succes zijn loodsenopleiding afgerond en is geïnstalleerd als loods. Hij mag nu zelfstandig schepen met een beperkt tonnage loodsen. Schlingmann heeft in Nederland de hbo-opleiding navigatie voltooid en trad in maart in dienst als 'loods in opleiding' bij Curaçao Ports Authority (CPA). De afgelopen maanden maakte hij 503 instructiereizen en vele sleepbootassistenties mee. Ook heeft hij stage gelopen bij Havenveiligheid Inspectie, Fort Nassau Vessel Traffic Control en Havenplanning. Voor zijn vertrek naar Nederland heeft hij het vwo gevolgd aan het Radulphus College. Op de foto spreekt mentor Mario Jacobina de nieuwe loods toe en kijken Oscars vriendin Marieke en CPA-directeur Agustín Díaz goedkeurend toe.

## Nederlandse uitkeringen blijven

WILLEMSTAD — Nederlanders op de Antillen of Aruba die een Nederlandse uitkering genieten, hoeven niet bang te zijn dat die vervalt door het door Nederland opzeggen van het verdrag over gelijkheid van behandeling van eigen onderdanen en vreemdelingen.

Met onder meer de Antillen en Aruba is een handhavingprotocol gesloten dat controle van gegevens van betrokkene mogelijk maakt, zodat de uitkeringen betaald blijven worden. Het gaat om uitkeringen in het kader van de Ziekte-wet, WAO, AOW, WAZ, Kinderbijslag en de Algemene Nabestaandenwet.

Om de gegevens te verifiëren is afgesproken dat bij een uitkeringsaanvraag of beoordeling van rechtmatigheid ervan het lokale uitvoeringsorgaan op verzoek van de Nederlandse uitvoeringsorganen gegevens verifieert. Op de Antillen is dat de Sociale Verzekerings Bank.

## Cubaan tegen uitzetting

WILLEMSTAD — De Cubaan Dalvis Duarte Yanqui richt een noodkreet aan diverse instanties tegen zijn dreigende uitzetting. De man wil niet terug naar Cuba, omdat hij zegt daar vervolgd te worden vanwege zijn religieuze ideeën. Sinds 4 september verblijft Yanqui in de illegalenbarakken van de Bon Futuro-gevangenis. Hij werd aangehouden op de luchthaven toen hij met valse documenten naar St. Maarten probeerde te reizen. Die papieren had hij via een tussenpersoon gekregen, die had gezegd dat hij een legaal verblijf zou regelen voor Yanqui. De Cubaan wil onder geen beding terug, omdat hij vindt dat de mensen op Cuba geen rechten hebben.

Als hij wordt uitgezet worden er ook represailles genomen tegen zijn familie. Hij deed zijn oproep onder andere gericht aan minister van Justitie, David Dick (PAR), maar ook aan oud-bankdirecteur Lio Capriles. Yanqui wordt bijgestaan door advocaat Berry Scherperboer van Bureau Buitlanderzorg en de Cubaanse mensenrechtenactiviste Olivia Ocampo die op het eiland woont. De Cubaan benadrukt dat hij duizend keer liever gevangen blijft op Curaçao, ondanks dat hij door verschillende mensen hier is opgelicht en ondanks de mishandeling van twee ambtenaren van de Immigratie, toen ze hem op 24 september al wilden uitzetten.

## Drugsdealer aangehouden

WILLEMSTAD — Een 48-jarige man is gisteren in de Geulstraat aangehouden. De man had 33 pakjes met drugs in zijn bezit. Deze werden in beslag genomen door de politie. De verdachte, C.M.A.B., werd overgedragen aan het personeel van het wijkteam Mahuma/Seru Fortuna, dat verder onderzoek verricht.

## Eigenaar Speedy Towing vermoord in Colombia

WILLEMSTAD — Augusto Suares de Miranda, eigenaar van het takelwagenbedrijf Speedy Towing op Curaçao, is afgelopen zaterdag in Colombia doodgeschoten.

De Miranda, oorspronkelijk afkomstig uit Venezuela, moest op 17 januari voorkomen wegens het overschrij-

den van de landsverordening geldtransporten en het witwassen van geld. In augustus van dit jaar werd zijn vrouw op de luchthaven Hato aangehouden met een bedrag van 53.800 dollar in haar bezit, dat niet aangegeven was. Haar man bleek haar het geld meegegeven te hebben, het zat in een dvd-doos. De

vrouw zou afreizen naar Colombia. De Miranda kreeg een dagvaarding. De zaak was in oktober al voor de rechter gekomen, maar werd toen niet inhoudelijk behandeld. De Miranda had nog geen advocaat. De rechtszaak werd daarom naar januari verschoven. De verwachting is dat, met het overlijden van De Miranda, er geen behandeling meer zal plaatsvinden. Het Openbaar Ministerie is officieel nog niet op de hoogte gesteld van de dood van De Miranda. Over het motief van de moord is nog niets bekend.

## ‘Nu bezuinigingen in gezondheidszorg’

vervolg van pagina 1

Wat betreft de economische toekomst signaleert het IMF onzekerheden in verband met het wijzigen van de staatkundige structuur, vrij omvangrijke fiscale problemen en spanningen tussen de voornaamste handelspartners, maar ook de kansen om grote investeringsprojecten aan te trekken.

Het IMF voorspelt dat de economie van St. Maarten zich goed zal blijven ontwikkelen, maar constateert dat op Curaçao – ondanks de recente ontwikkelingen in het toerisme en het vooruitzicht van forse investeringen in onder meer de raffinaderij – de werkloosheid hoog blijft, vooral onder jongeren. Het slecht functionerende schoolstelsel, dat tot veel drop-outs leidde, heeft dringend aandacht nodig. Het moet gemakkelijker worden om iemand te ontslaan, met name bij seizoensarbeid als in het toerisme, vindt het IMF. Ook moet de arbeidsproductiviteit omhoog, want dat is de enige manier om banen te creëren. Het IMF constateert overigens enerzijds een tekort aan banen en anderzijds dat er banen zijn waarvoor geen mensen te vinden zijn. Het IMF is het met de Wereldbank en het United Nations Development Plan eens, dat de werkloosheid niet wordt veroorzaakt door een gebrek aan banen. Wat betreft de begroting signaleert het IMF na drie jaar verbetering, maar dat komt door de belastingmeevaller uit Nederland. En hoe de aangekondigde besparingen

zullen worden gerealiseerd is onduidelijk; er zijn nog geen maatregelen aangekondigd. Het IMF vindt het onverstandig dat de inkomstenbelasting in 2006 met nog eens 6 procent wordt verlaagd, want het inkomstenverlies voor de overheid is daardoor hoog, en stelt voor dit niet te implementeren. Er zou een surplus van een half procent van het BBP gerealiseerd moeten worden. Dat is haalbaar als de belastinginning verder verbetert, een strikt uitgavenbeleid wordt gehanteerd en er snel wordt begonnen aan bezuinigingen in de gezondheidszorg en in het pensioensysteem. Het IMF adviseert een geleidelijke verhoging van de pensioengerechtigde leeftijd. Utiliteitsbedrijven moeten efficiënter worden om zo de water- en elektriciteitsprijzen te verlagen. Het onlangs door Curaçao gecreëerde Energiefonds, om daarmee de stijging van de olieprijs te dekken, moet zoals gepland in 2006 worden afgeschaft omdat het anders een permanent blok aan het been van de publieke financiën wordt. Verder merkt het IMF op dat de Curaçaose raffinaderij een waardevol bezit is. "Er moeten echter aanzienlijke investeringen worden gedaan om aan de milieustandaards te voldoen en de kwaliteit van het product te verbeteren, maar die zullen waarschijnlijk niet worden gepleegd tenzij potentiële investeerders aandelen in het bedrijf hebben." Het IMF adviseert ook om zo snel mogelijk het investeringsklimaat te verbeteren volgens de OECD-aanbevelingen en verder om vooral geen overheidsgeld te steken in een lokale luchtvaartmaatschappij.

**Pas ontvangen nieuwe**

*Dames tassen*

van

TEXIER

Paris

Nu **25% korting** op de oude collectie

**TASSEN**

Tevens nieuwe zending *Watermann* Damespennen binnen van het model *AUDACE*

Promenade ,Tel. 736.3033

**Don't copy. Lead.**

Multiple advanced functions. One smart solution.

The e-studio 1620 is a fast, affordable and versatile multifunction system.

• Full color scanning  
• exceptional image quality  
• smart solution for small businesses  
• copies and prints at 15 pages per minute

All these multiple advanced functions, and more, in a reliable, compact machine make the e-studio 1620 the perfect business solution.

**TOSHIBA**  
COPY • FAX • PRINT

**infom@n**  
Information Management & Technology Services

Pennsylvania #2  
Tel. 461-8000, Fax. 461-8002

**Sunset Waters Beach Resort**  
**CHRISTMAS PARTIES**

Dreaming of a white Christmas?  
Maybe not - but we have all the ingredients to make your Office Celebration or Group Christmas and Year End parties the talk of the town. Fabulous sunset views, choice of sophisticated dinner or relaxed feet in the water get-together with colleagues and friends.

**AND THAT'S NOT ALL!**  
Special room rates available for overnight stay in conjunction with group events.

We are only able to accept reservations for office and group parties scheduled before 22 December 2005 or after 1 January 2006.

Room rates based on availability and double occupancy. Prepayment at time of reservation or one week in advance please.

Groups (up to 200 persons) are invited to request a quotation. Contact: Germaine Illidge Tel 864-1233

**SUNSET WATERS**  
BEACH RESORT  
CURAÇAO

Santa Martha Bay - Danda Bay • Tel.: 864-1233 • Fax: 864-1237  
www.sunsetwaters.com

maten  
40-52 (10-22)

**elena miro**

DAMESBOETIEK  
AFFAIRE DE FEMMES

SALIÑA GALLERIES

**avila hotel**  
WEDNESDAY  
ANTILLEAN NIGHT  
**belleterrace**

Create your own tropical Antillean 2 course meal with live music by Trio Elly May, 8pm

Avila Hotel • Perimeter 140  
Tel. 891-4277 • www.avilahotel.com



## Financiering Rifproject getekend



Foto: Ednel Sambo

WILLEMSTAD — De financieringsovereenkomst voor het Rifproject in Otrobanda is vanochtend in Hotel Kurá Hulanda getekend. Een consortium van financiële instellingen, gearrangeerd door de Arubaanse Investeringsbank AIB tekende voor de realisatie van het 150 miljoen gulden kostende project. Namens MetaCorp tekenden topman Eduardo de Veer (tweede van links) en fiancieel manager Rik Timmer (links). Voor de lokale banken tekenden Lionel 'Chicu' Capriles (MCB, rechts) en Eric Garcia (Girobank, tweede van rechts). Alwyn Lin en Friendsel Giel van AIB tekenden namens medefinancierders Ennia, de pensioenfondsen Vidanova en Apna, RBBT, Banco di Caribe, Orco Bank en de Ontwikkelingsbank Obna. Het Rifproject omvat een luxe hotel (Renaissance), casino, bioscoop, winkels en een parkeergarage.

## Inflatie 3,2 procent

WILLEMSTAD — Het leven op Curaçao is in het afgelopen jaar 3,2 procent duurder geworden. Dat maakt het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) bekend. Tussen september en november dit jaar stegen de prijzen met 0,4 procent.

Afgelopen maand stegen vooral 'verteringen buitenshuis' met 2,4 procent. 'Aardappelen, groenten en fruit' en 'vlees en vis' werden 1,2 procent duurder. Lokale ondernemers proberen extra te verdienen aan de lokale gewoonte om aan het eind van het jaar nieuwe meubels of gordijnen aan te schaffen, want het prijsindexcijfer voor 'woninginrichting en huisraad' nam met 0,6 procent toe. Vooral stoffering voor vitrage en gordijnen, matrassen en kussens werden duurder. In de sector

'vervoer en communicatie' stegen de prijzen met 0,4 procent. Dit werd vooral veroorzaakt door de hogere bustarieven en hogere reparatiekosten aan de eigen auto. Ook banden en motorolie werden duurder.

In de overige sectoren bleven de prijsstijgingen beperkt ten opzichte van oktober. Kleding werd iets goedkoper (min 0,5 procent), maar schoeisel iets duurder (0,1 procent), 'dranken en rookwaren', 'wonen' en 'overig' stegen elk met 0,2 procent en 'gezondheidszorg' met 0,1 procent. 'Recreatie en ontwikkeling' was ongewijzigd. Het CBS heeft de inflatiecijfers van november voor St. Maarten en Bonaire nog niet bekendgemaakt, maar in oktober bedroeg de inflatie ten opzichte van oktober 2004 op St. Maarten 3 procent en op Bonaire slechts 1,5 procent.

## Kousa Komun: 'Corruptie aanpakken'

WILLEMSTAD — Volgens Kousa Komun is corruptie de werkelijke oorzaak van de grote nationale schuld van de Antilliaanse overheden. "Het is politiek geestelijke corruptie die een beleid toestaat van lenen en geld spenderen over de rug van het volk", stelt de organisatie.

Volgens Kousa Komun moeten tijdens de Ronde Tafel Conferenties dan ook niet alleen afspraken worden gemaakt om te voorkomen dat er nieuwe schulden worden gemaakt, maar moeten er ook anti-corruptiemaatregelen worden genomen. "Dat moet samsam gaan." Het is namelijk een bepaalde

mentaliteit die maakt dat er geld gaat naar projecten die politici populairder maken, in plaats van naar zaken voor het algemeen belang. Geestelijke corruptie opent ook de weg voor privé-belangen groepen om hun cadeautjes, geld en positie te kopen. "Corruptie tussen politici en ambtenaren maakt ook dat projecten blijven steken en investeerders ons de rug toekeren. Corruptie in de bouwsector maakt dat projecten die moeten bijdragen aan ontwikkeling en het scheppen van arbeidsplaatsen duurder. Corruptie tussen de politiek en het bedrijfsleven verhoogt de kosten die de overheid moet maken bij aankopen op de lokale markt."



Help u Mai ook een handje?  
www.stichtingmai.com

## 'Dok overschreed arbeidswetten'

WILLEMSTAD — De Curaçao Drydok Company (CDM) heeft bepaalde arbeidswetten overschreden. Dat staat in het rapport dat de arbeidsinspectie dit jaar heeft opgesteld, naar aanleiding van klachten van (buitenlandse) werknemers over de werkomstandigheden.

De CDM heeft in een reactie op het rapport niet ontkend dat er wetten overschreden zijn. Aan het rechtekken van die zaken conform de

arbeidswetgeving wordt nu samen met de Directie Arbeidszaken gewerkt. De bevindingen van de arbeidsinspectie worden vandaag besproken in de minister-raad en minister Alex Rosaria van Economische Zaken en Arbeidsrelaties (PNP) zal voorstellen het verslag openbaar te maken. "Als de Raad van Ministers akkoord gaat, dan zal ik het naar de Statenleden en de pers sturen", belooft Rosaria. Het rapport is overigens al een paar maanden klaar.

De positie van de CDM lijkt nu weer wat stabielier te worden met de financiële injectie die door het eilandgebied is toegezegd. Maar het gaat al jaren slecht met de dokmaatschappij en de concurrentie in de regio is groot. Directe aanleiding voor het onderzoek van de arbeidsinspectie waren de klachten van drie Cubaanse werknemers, die in januari van het eiland naar Zuid-Amerika vluchtten. In een open brief aan de lokale Spaanstalige krant *El Periódico*, maakten

de drie Cubanen melding van onder meer de gevaarlijke omstandigheden waarin ze wekenlange, aaneengesloten diensten moesten draaien, tegen een slechte vergoeding. Over de 'Cubanen'-kwestie werden destijds vragen gesteld door eilandsraadslid Humphrey Davelaar (PNP) die wilde weten waarom Dok geen lokale arbeidskrachten in dienst neemt. Op verzoek van de Eilandsraad kwam er een rondleiding over het CDM-terrein en werd er een presentatie gegeven.

## Jonckheer en Marcos Cova in KvK-bestuur

WILLEMSTAD — Billy Jonckheer (Jonckheer en Hagen Advertising Inc)) en Marcos Cova (Audio Illusions) zijn bij de vandaag gehouden verkiezingen van de Kamer van Koophandel gekozen als bestuursleden van de kamer voor het Grootbedrijf. Jonckheer en Cova vervangen per 1 januari 2006 Ed van Arkel en Omar van der Dijs. Het aantal vacatures voor het Grootbedrijf bedroeg twee. Er hadden zich drie kandidaten aangemeld, waardoor het op een stemming aankwam. Voor het kleinbedrijf was geen verkiezing nodig, aangezien alleen Florida Daflaar zich hiervoor kandidaat had gesteld.

## Rechtszaak IFE tegen Land

WILLEMSTAD — Het opleidingsinstituut voor verpleegkundig personeel IFE begint een rechtszaak tegen het Land. Reden is dat IFE 1 miljoen gulden minder subsidie heeft ontvangen dan gevraagd. IFE is al lange tijd in debat met het Land over de subsidiehoogte.

Bij de begrotingsbehandeling van dit jaar stelde minister van Financiën Ersilia de Lannoo (PNP) op geen enkele wijze te kunnen beoordelen of het door IFE gevraagde bedrag klopte met wat het instituut werkelijk nodig heeft. De onderbouwing voor de 2,5 miljoen gulden ontbrak, volgens De Lannoo. Zij vond dat het instituut begrotingen opstelde die niet te toetsen zijn en gebaseerd zijn op hun wensen. Inmiddels heeft de Stichting

Overheidsaccountantsbureau (SOAB) geadviseerd om iets minder dan 1,5 miljoen gulden subsidie aan het opleidingsinstituut te verlenen.

Dit is volgens IFE onvoldoende. Het SOAB-rapport bevat volgens het instituut onjuiste conclusies. Zo wordt volgens IFE uitgegaan van een onjuist aantal (gast)docenten, de taken die deze vervullen en het aantal uren dat daarmee is gemoeid. IFE heeft geen geld voor de inrichting van een aantal lokalen. SOAB zou volgens IFE ten onrechte geconcludeerd hebben dat deze dus niet nodig zijn en de inrichtingskosten geschrapt hebben. Het instituut zegt vanaf oktober geen geld meer te hebben voor de water- en elektrarekeningen noch de huur van het pand aan de Wolkstraat.

Het is niet de eerste keer dat IFE naar de rechtbank stapte of daarmee dreigt. Vorig jaar is een kort geding aangespannen om het niet-betaalde deel van de reguliere subsidie uitbetaald te krijgen. Daarnaast was de aanvullende subsidie die aangevraagd was in verband met de door het Land verplichte aanname van extra studenten niet uitbetaald. IFE werd toen gedeeltelijk in het gelijk gesteld en kreeg ongeveer een half miljoen minder dan het gevraagde bedrag. Eerder dit jaar dreigde IFE met een rechtszaak tegen De Lannoo, die tijdens de begrotingsbehandeling ook verklaard had dat IFE het slechte voorbeeld gaf door geen dialoog aan te gaan maar te proberen door stakingen en bewerking van de media haar doel te bereiken. Deze zaak is afgeblazen.

## Cova veegt PAR de mantel uit

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Eduardo Cova (Onderwijs, PLKP) haalde vanochtend zwaar uit naar de PAR-raadsleden Emily de Jongh-Elhage en Oscar Castillo. In een betoog beschuldigde Cova de PAR-vertegenwoordigers van destructieve politiek, verraad en het bedrijven van goedkope politiek.

Aanleiding voor de uitval van Cova waren opmerkingen van De Jongh-Elhage en Castillo tijdens de behandeling van de begroting van de sector Onderwijs van het eilandgebied. Beiden hadden kritiek op het huidige innovatieproces en grepen hierbij naar voorbeelden die zij van betrokkenen uit de sector hadden gekregen.

Het proces zou chaotisch verlopen, terwijl ze er bij Cova op aandrongen om Papiamentu als instructietaal alleen maar tot de eerste cyclus van het funderend on-

derwijs (voor kinderen van vier tot en met acht jaar) te beperken.

Cova was niet te spreken over deze kritiek van de PAR-fractie. Volgens de gedeputeerde was de kritiek ingegeven door politieke motieven. "Deze kritiek is niet gemotiveerd door bezorgdheid over de situatie in het onderwijs. Het is een kunstmatige bezorgdheid, die op een destructieve manier politiek voordeel uit deze situatie probeert te halen. Het is alleen maar opportunisme." De gedeputeerde gaf wel toe dat de introductie van

innovaties in het lokale onderwijs gepaard gaat met de nodige problemen. "Dat gebeurt overal. Maar Castillo maakt een karikatuur van ons onderwijssysteem. Dat is een slecht voorbeeld en hij bezorgt de Eilands-

raad en zichzelf een slechte naam. Hij is leerkracht geweest en hij komt met voorbeelden waarvan hij weet dat ze niet kunnen kloppen. Castillo stelt dat de progressie van de leerlingen in het funderend onderwijs niet

wordt gemeten en dat basisvorming deel moet uitmaken van het voortgezet onderwijs. Of hij heeft laatste onderwijsontwikkelingen niet gevolgd, of hij handelt te kwader trouw."

## 8 Procent

Gedeputeerde Eduardo Cova (Onderwijs, PLKP) sprak vanochtend zijn verwondering uit over het feit dat de 21 leden van de Eilandsraad maar 170 minuten hadden aangesproken om vragen te stellen over de onderwijssector. "De raadsleden hebben ieder 105 minuten spreektijd gekregen. Samen is dit goed voor 2205 minuten, meer dan 36 uur. Maar van al deze minuten is er maar 170 uur gebruikt, zo'n 8 procent, voor een onderwerp dat volgens iedereen de hoogste prioriteit moet krijgen."

In het verleden kwam het voor dat niemand zich inschreef voor vragen over de onderwijsbegroting van het eilandgebied.

## Debat over dok

WILLEMSTAD — De Eilandsraad staat vandaag stil bij de garantstelling van 3,1 miljoen gulden ten behoeve van dokmaatschappij CDM. Dit gebeurt aan het eind van de openbare behandeling van de begroting 2006. Gisteren vergaderde de Centrale Commissie van de Eilandsraad bijna de hele dag over dit onderwerp. De betrokken gedeputeerde Gelmar Caldera (Overheids-nv's, FOL) kreeg een groot aantal vragen van met name de oppositie te verwerken. De

bijeenkomst van de Centrale Commissie werd om half vijf geschorst in verband met de begrotingsbehandeling. Toen het budgetdebat om een uur of half tien werd geschorst tot vanochtend negen uur, werd de centrale-commissievergadering voortgezet. In een reactie stelde commissievoorzitter Elfrid Capella vanochtend dat na goedkeuring van het verslag van de vergadering van gisteren, het stuk aan de agenda van de raadsbijeenkomst van vandaag wordt toegevoegd.

# Curaçao kalender 2006

voor

**fl. 49,<sup>50</sup>**

MONUMENTEN EN TYPISCH CURAÇAOSE TAFERELEN.

Exclusief verkrijgbaar bij:

**MENSING'S** caminada

fun miles plaser na bo alkanse!

.....de trendsetter!

**"Bedrijven kunnen BESTELLEN per e-mail (business@mensing.com) of per fax (737-1270). Kalenders worden binnen 2 dagen afgeleverd!"**

## 'Weten wat je klant wil'

Edison Jansen • Inter-Assure Curaçao

Er achter zien te komen wat het beste is voor je klant, dat is voor mij een sport. Ik geef graag een goed advies, want ik wil dat mijn klant met een gedegen en doordacht verzekeringspakket naar huis gaat. Verder ben ik niet tevreden.

Inter-Assure, vertrouwd verzekerd.

Willemstad, 14-18  
Telefoon: 465 2020  
Kijkvismarkt 3  
Telefoon: 465 6999

www.inter-assure.com

Gevolgsaankijft aannemende 14/18/19

**Inter-Assure** insurances



In hoofdronde WK handbal in Rusland

# Hongarije wint van Oranje

ST. PETERSBURG — De Nederlandse handbalsters zijn weer terug op aarde. Hongarije toonde dinsdag op het wereldkampioenschap in Rusland het verschil tussen absolute wereldtop en ertegenaan schurken. De Europees kampioen won met 37-30 van Oranje, dat maandag nog bijna stuntte tegen Noorwegen (30-30), eveneens een topnatie in het vrouwenhandbal.

De nederlaag in de tweede wedstrijd van de hoofdronde heeft geen desastreuze gevolgen, al zijn de halve finales onbereikbaar. Als het team van bondscoach Sjors Röttger donderdag wint van Zuid-Korea, speelt het om de vijfde plaats. De gewenste A-status van NOC\*NSF is dan binnen. Met dank aan gastland Rusland, dat dinsdagavond Noorwegen versloeg (26-22).

Vermoeidheid leek Oranje parten te spelen in de zevende interland in negen dagen. De ploeg oogde minder scherp en leed in het begin veel balverlies. De Hongaarsen daarentegen gooiden vrijwel alles raak. Vooral Iboyla Mehlmann en Anita Görbicz waren een plaag voor de defensie. Na een kwartier stond Oranje negen doelpunten achter: 5-14.

“We hebben de wedstrijd in de eerste tien minuten verloren”, meende Diane Roelofsens. “We waren niet fel. De ploeg ging er niet voor zoals in de vorige wedstrijden. En we hielpen natuurlijk te veel kansen om zeep. Als wij niet agressief zijn, lukt het niet”, aldus de 30-jarige cirkelspeelster.

Toch kreeg Nederland na dat eerste beroerde kwartier weer wat vat op het spel. De frontlinie, met Pearl van der Wissel, Joyce Hilster, Natasja Burgers, Maura Visser en Saskia Mulder, raakte op dreef en begon te scoren. De speelsters vonden ook Roelofsens op de cirkel en bij rust was het verschil teruggebracht tot vijf: 16-21.



Maura Visser (met bal) van Oranje probeert tevens te scoren tegen Hongarije.

“Daaraan kun je zien dat we echt niet slechter zijn dan Hongarije”, zei Roelofsens. “Als je er maar in gelooft. Dus als wij die eerste tien minuten meteen hadden meegegaan, was het hier nog heel spannend geworden. Maar ja, als telt niet in de sport”. Na de pauze maakte Oranje het gat rap kleiner naar twee: 22-24. Even leek het IJspaleis van Sint Petersburg een sensatie te verwelkomen, maar de slimme Hongaarsen lieten geen nerveuze slotfase toe. Ze liepen toch weer uit; van 26-29 na vijftig minuten naar 30-37 bij het eindsignaal. Bondscoach Röttger bepaalde het relaas van zijn cirkelspeelster, die drie keer scoorde. “Vanaf het eerste moment bij de les zijn, dat is zo belangrijk voor deze ploeg.” Hij geloofde niet dat vermoeidheid een rol speelde. “Anders kun je na een kwartier niet nog zo’n energieke indruk maken en nog bijna terugkomen in de wed-

strijd. Het was in mijn ogen een mentale kwestie. Jammer, want ik weet zeker dat wij zelfs van een topland als Hongarije kunnen winnen.” Mulder en Van der Wissel maakten tegen Hongarije de meeste doelpunten voor Nederland, ieder zes. Van der Wissel, die wel twaalf pogingen nodig had voor haar productie, staat inmiddels op 40 goals op dit WK en nadert de toptien van de topscorerslijst. Röttger liet zich na de wedstrijd de kansen op een historisch hoge eindklassering op het WK weer voorrekenen, maar vergat de mogelijke scenario’s gauw: “Ik leef van duel naar duel. En alles is vanaf nu gericht op Zuid-Korea.” Roelofsens viel haar coach bij: “Het koppie leegmaken en zorgen dat we donderdag wel vanaf het eerste moment scherp zijn. Dat gaan we nu eerst doen.” De rustdag is daarvoor een geschikt moment. Op het programma staat een bezoekje

aan de Nederlandse consul. De beroemde Hermitage, bij uitstek een plek om de zinnen even te verzetten, is al met een bezoek vereerd. Met nog één speelronde te gaan in de hoofdronde zijn de vier halvefinalisten al bekend. Gastland Rusland, Hongarije, Roemenië en Denemarken hebben al zoveel punten, dat zij op zeker komend weekeinde spelen om de medailles. Rusland is veruit favoriet voor goud. De ploeg is dit WK nog ongeslagen en won dinsdag van Noorwegen (26-22). In de andere groep troefde Roemenië dinsdag Duitsland af (37-26) en boekte daarmee de zevende winst op rij in het toernooi. De winnaar van het afgelopen Holland Toernooi speelt verrassend sterk in Sint Petersburg. Titelverdediger Frankrijk verloor het belangrijke duel tegen olympisch kampioen Denemarken met 19-22. De Franse ploeg kan zelfs de laatste acht niet meer halen.

## Sluiter naar tweede ronde

ROTTERDAM — Raemon Sluiter heeft dinsdag gemakkelijk de tweede ronde bereikt van het nationale Masterstoernooi. De als eerste geplaatste Rotterdamse tennisser won voor eigen publiek in twee sets van Éric Reuijl: 6-0 en 6-3.

## Uitslagen NBA

|                                             |             |
|---------------------------------------------|-------------|
| Charlotte Bobcats - Denver Nuggets          | 85-101      |
| Cleveland Cavaliers - Atlanta Hawks         | 94-100      |
| Washington Wizards - New Jersey Nets        | 94-74       |
| Minnesota Timberwolves - Sacramento Kings   | 91-93       |
| San Antonio Spurs - LA Clippers             | 95-87 nv*   |
| Chicago Bulls - Miami Heat                  | 97-100      |
| Seattle Supersonics - Golden State Warriors | 107-110 nv* |
| *nv=na verlenging                           |             |

## Lazio Roma beboet voor nazistische fans

ROME — Lazio Roma is veroordeeld tot een boete van 8000 euro omdat fans van de club in de wedstrijd tegen Livorno een nazistisch symbool toonden op de tribune. Aanvaller Di Canio, die een fascistisch gebaar maakte is nog niet bestraft, maar er wordt wel een onderzoek naar zijn gedrag ingesteld.

Het zou niet de eerste keer zijn dat Di Canio’s politieke opvatting hem op een straf komt te staan. In maart kreeg hij een geldboete van

10.000 euro nadat hij zijn rechterarm ophief in de richting van de fans.

Ook Livorno werd gestraft. De aanhang van de club gooiden onder andere klein vuuwerk naar de spelersbus van Lazio, wat de club op een boete van 20.000 euro kwam te staan. De duels tussen Lazio Roma en Livorno zijn altijd beladen vanwege de politieke voorkeuren van hun supporters. Lazio heeft fans met rechts-radicalen banden, Livorno heeft een communistische achterban.

## Oefenduel Argentinië

BUENOS AIRES — Het voetbalelftal van Argentinië speelt in de voorbereiding op het wereldkampioenschap van 2006 maar één oefeninterland. De Zuid-Amerikanen, in groep C tegenstander

van het Nederlands elftal, Servië en Montenegro en Ivoorkust, hebben nog geen tegenstander voor dat duel. “Maar mogelijk wordt dat Kroatië”, aldus bondscoach Jose Pekerman.

# Cédric Michaud soleert naar zege in zesdaagse

BREDA — De openingswedstrijd van de Greenery-zesdaagse kende de laatste zes jaar louter buitenlandse winnaars. De ouverture in Breda vormde dinsdag geen uitzondering op de regel. De Fransman Cédric Michaud won op indrukwekkende wijze de race over honderd ronden. Hij wist solo het peloton te dubbelen. Ingmar Berga en Roel van Hest eindigden respectievelijk op de tweede en derde plaats.

Michaud steekt al sinds de openingsdag van het marathonseizoen in een supervorm. Hij is met drie overwinningen leider in de KNSB/Essent-competitie en won verder een etappe in de driedaagse. Op het Brabantse kunstijs trok de kopman van de succesvolle Ne-fit-ploeg (acht dagzeges) zijn eigen lijn.

Aanvankelijk ging hij met tien schaatsers op avontuur. De taai Fransman reed vervolgens de kopgroep aan flarden en onsteeg zichzelf door het peloton te dubbelen. Michaud herhaalde die stunt halverwege de wedstrijd nog eens, alleen werd hij ditmaal geflankeerd door 35 ridders. Het eerste spruitjespak, het leiderstricot in de zesdaagse, kwam dus om de schouders van Michaud terecht. Vorig jaar mocht KC Boutiette als winnaar van het eindklassement het bonte exemplaar mee naar huis nemen. Het schaatspeloton is dit seizoen verlost van de excentrieke Amerikaan. Boutiette richt zich momenteel helemaal op de langebaan en probeert zich te kwalificeren voor de Winterspelen in Turijn. De komende dagen zijn de ex-collega’s van Boutiette actief in de Greenery Six. De reeks wordt voortgezet in achtereenvolgens Eindhoven, Heerenveen, Den

Haag, Utrecht en Alkmaar. De sectie marathon van de schaatsbond heeft tot ergernis van de meeste ridders het reglement niet aangepast. Net als vorig jaar wordt er met het ‘ronde voorsprong systeem’ gewerkt. Niet de rijder met de meeste punten, maar diegene die een ronde voorsprong neemt, wint het eindklassement. Michaud, die de zesdaagse in 2001 en 2002 won, uitte na afloop felle kritiek op het systeem. “De bestuurders slaan de plank voor het tweede achtereenvolgende jaar volledig mis. Men wil de wedstrijden spannender maken, maar dat wordt het niet. De grote ploegen controleren de wedstrijd en vervolgens moet de massasprint uitkomst brengen wie er wint. Ik wilde me daar niet bij neerleggen en derhalve heb ik vandaag de aanval gekozen”, gniffelde Michaud na afloop.

# Tim Montgomery geschorst



Tim Montgomery (foto) werd door de CAS voor twee jaar geschorst.

LAUSANNE — Het Hof van Arbitrage voor de Sport (CAS) heeft Tim Montgomery dinsdag schuldig bevonden aan het gebruik van verboden prestatiebevorderende middelen. De 30-jarige Amerikaanse sprinter, voormalig wereldrecordhouder op de 100 meter, kreeg een schorsing van twee jaar opgelegd.

Montgomery’s landgenote Chryste Gaines werd ook voor twee jaar uitgesloten wegens overtreding van de dopingregels. In een verklaring liet het CAS in Lausanne weten dat de twee atleten met ingang van 6 juni 2005 zijn geschorst. Dat was de eerste dag van hun verhoor. De CAS-commissie, drie man sterk, bepaalde bovendien dat alle prestaties van Montgomery sinds 31 maart 2001 ongeldig zijn. De 9,78 van de GP-finale in Parijs, toentertijd een wereldrecord, verdwijnt dus uit de boeken. De atleet raakt ook het prijzengeld uit die tijd kwijt. De naam van Gaines wordt vanaf 30 november 2003 uit alle uitslagen geschrapt.

De tuchtcommissie van de Amerikaanse atletiekbond (Usada) had, hoewel er geen positieve dopingtest lag, zelfs vier jaar uitsluiting van wedstrijden geëist wegens hun aandeel in de Balco-affaire. Dat Californische bedrijf le-

verde topsporters op grote schaal verboden middelen, waaronder de zelf ontworpen anabole steroïde THG (tetrahydrogestrinon). Die was aanvankelijk niet op te sporen.

Montgomery heeft het gebruik altijd ontkend, hoewel hij volgens de in beslag genomen administratie van Balco wel tot de cliënteel behoorde. Eigenaar Victor Conte bekende onlangs en werd veroordeeld tot vier maanden celstraf. Hij zei Montgomery en diens partner Marion Jones insuline, epo en THG te hebben geleverd. De at-

lete Kelli White, die vorig jaar een bekentenise aflegde, bevestigde dat.

Montgomery liet via zijn trainer Steve Riddick weten niets te snappen van de uitspraak. Hij overweegt zelfs te stoppen. “Zijn letterlijke woorden waren ‘dit slaat nergens op. Leg het me alsjeblieft uit’”, aldus Riddick. “In eerste instantie zei hij inderdaad ‘ik heb het wel gehad’. Maar dat geloof ik niet. Dat zei hij in een eerste opwelling. Als hij volgend jaar net zo traint als dit jaar, dan staat hij er in 2007 weer.”

## ADO wil stadion naar prins Claus vernoemen

DEN HAAG — ADO Den Haag-voorzitter John van Ringenstein wil het nieuwe stadion van de club vernoemen naar prins Claus. De preses schreef dat dinsdag in een column in de regionale krant *AD/Haagsche Courant*. De Haagse voorzitter denkt de naam met de hulp van een aantal sponsors mogelijk te kunnen maken.

Ringenstein noemde zijn bewondering voor de manier waarop prins Claus zijn taak als echtgenoot van ko-

ningin Beatrix invulde als voornaamste reden voor zijn plan. Het nieuwe onderkomen van ADO ligt bovendien aan het Prins Claus-plein.

Een woordvoerder van de club benadrukte dinsdagavond dat Ringenstein in zijn column op persoonlijke titel heeft gesproken. “Als club willen we een commerciële naam en bij dat standpunt blijven we. De naam moet geld opleveren, Dat is erg belangrijk voor ADO Den Haag.”

## Letten zien al beren op het ijs

RIGA — Wodka kwam er niet eens aan te pas. Toch zien de Letten die het wereldkampioenschap ijshockey van 2006 gaan organiseren beren op het ijs. Ijsberen natuurlijk, op schaatsen.

Deze pooldieren moeten volgend jaar op 5 mei de opening gaan verzorgen van het WK, als de autoriteiten tenminste over de brug komen.

De Letse premier Aigars Kalvītis zag het al voor zich. Hij sprak van een briljant idee. Het Riga Circus zal, als het geld er komt, de act gaan verzorgen. Het wordt een spectaculaire, nooit eerder vertoonde show. “Het is mogelijk ijsberen te leren schaatsen. Je moet er wel vroeg bij zijn. En je moet de juiste maat schoenen hebben”, zei adjunct-directrice Lolita Litinska.

## Nieuwe ploeg voor Marco Bos

RIJSWIJK — Wielrenner Marco Bos rijdt volgend jaar voor het Cyclingteam Jo Piels van ploegleider

Rijk Vink. Afgelopen seizoen kwam Bos met redelijk wat succes uit voor de Shimano-formatie.

# Cruijff aan het woord

RIJSWIJK — Cruijff Academics, de opleiding die zich voornamelijk op topsporters richt, gaat in samenwerking met de KNVB veertig spelers uit de eerste divisie scholen. Johan Cruijff zegt dat in een interview met het blad *Sport Bestuur&Management*. De voetballers van vijf eerstedivisieclubs krijgen een opleiding op het gebied van sportmanagement.

Cruijff spreekt daar in het blad aan de ene kant zijn blijdschap over uit, maar zet ook al meteen kanttekeningen. “Wij zijn zelf nogal van de snelle beslissingen. Als je nu ziet hoe lang het geduurd heeft om dit project van de grond te krijgen. En dan starten we bij slechts vijf clubs. Dat is zo voorzichtigjes. Ik zou zeggen: ‘kom op, we gaan er helemaal voor’.” Cruijff: “Als ik bedenke hoe het er bijvoorbeeld in het buitenland aan toe gaat. In de Verenigde Staten maakt de American Football League elk jaar miljoenen dollars vrij voor de technische opleiding en verdere academische begeleiding van spelers. En in Mexico heeft de voetbalbond de bestuursleden van voetbalclubs nota bene verplicht om lessen te volgen. In Mexico begint ook een opleiding van ons voor alle voetballers uit de tweede divisie. De mentaliteit is daar zo anders dan hier. Daar luisteren ze tenminste nog naar je en gaan ze ervan uit dat je het beste met hen voor hebt.”



Johan Cruijff komt aan het woord in het blad Sport Bestuur&Management.

Volgens de KNVB is het Mexicaanse voorbeeld hier niet zomaar in te voeren. “De cultuur in Nederland is na eenmaal anders. Hier is meer consensus nodig. Henk Kesler heeft het daar afgelopen vrijdag in Leipzig nog met Johan Cruijff over gehad. Wij kunnen als bond veel aanbieden maar niet alles verplicht opleggen”, reageerde een woordvoerder van de voetbalbond. “Clubs moeten dit soort zaken op vrijwillige basis oppakken. Veel beslissingen worden democratisch genomen in de Algemene Vergadering. Maar laten we blij zijn dat we in ieder geval een start hebben gemaakt. Hopelijk leidt dat tot uitbreiding van dit project.” Verder is Cruijff niet erg te spreken over de manier waarop Ajax op dit moment

wordt geleid. De Amsterdamse club komt in het blad Sport Bestuur&Management ter sprake als een ‘management-case’. “Je kunt wel zeggen dat ze daar slecht bezig zijn”, aldus Cruijff. Hij vervolgt: “Bij Ajax loopt geen enkel onderdeel van de organisatie synchroon met een ander onderdeel van de organisatie. De problemen zijn er legio. Op dit moment functioneert er eigenlijk niks. Dat is heel treurig. Ik heb ze daar al jaren geleden voor gewaarschuwd, maar ze hebben mijn adviezen niet overgenomen. Als het een club die honderd jaar bestaat niet lukt om in de eigen geledingen een nieuwe voorzitter te vinden, moet er iets gigantisch fout zitten. Ik denk dat het inmiddels hoog tijd is om de hele club door te lichten, op elk gebied.”

## Ferguson: ‘Media haten ManUnited’

MANCHESTER — Manchester United-manager Alex Ferguson verwijt de Engelse pers zijn club te haten.

Geprikkeld door de kritiek op zijn elftal na de uitschakeling in de Champions League en de 1-1 van afge-

lopen weekeinde tegen Everton, riep Ferguson zijn supporters op achter het elftal te gaan staan. “De pers haat Manchester United. En dat hebben ze altijd gedaan.” Volgens de trainer heeft die haat te maken met het feit dat Manchester een topclub

is. “Ik kan dat een beetje begrijpen, maar nu gaat het te ver. Wat ze nu proberen te doen is de club en de spelers uitspelen tegen de supporters en andersom. Ik denk dat onze fans dat wel inzien en niet in de val van de media zullen lopen.”



# Gedeputeerde ruziet over minimumlonen

**PHILIPSBURG** — Gedeputeerde van Arbeidszaken Louie Laveist ligt in de clinch met de St. Maarten Hospitality and Trade Association (SHTA), de hotelorganisatie op het eiland. Inzet is het minimumloon. Laveist vindt dat dat aangepast moet worden, de SHTA is voorzichtiger. De minister van Economische Zaken, Alex Rosaria (PNP), vindt dat er een brede basis voor moet zijn op St. Maarten.

Laveist beticht de SHTA ervan een elitaire groep te zijn die de roep van de arme mensen niet hoort. De SHTA sloeg hard terug door Laveist te waarschuwen geen misbruik van zijn macht te maken door druk uit te oefenen op geen enkel lid van de organisatie. De beschuldigingen van Laveist dat zij de verhoging van het minimumloon tegenwerken, is volgens SHTA nergens op gebaseerd. Er is aanvullende informatie gevraagd over de impact die een verhoging van het minimumloon zal hebben. Maar Laveist zei dit weekeinde in een interview voor de radio

dat hij problemen heeft met de houding van de SHTA. “Ik zie geen vertegenwoordiging van de taxi- en busorganisaties. Er zit geen enkele Sintmaartenaar in het bestuur.” De SHTA wil dan wel eens weten wat Laveist onder een Sintmaartenaar verstaat. “Iemand met een Nederlands paspoort, iemand die legaal op het eiland verblijft, iemand die op St. Maarten is geboren, of iemand die in de Antillen is geboren?” De SHTA zegt geen macht te hebben om een beslissing van de gedeputeerde te vertragen of tegen te houden. “Als Laveist het minimum-

loon wil verhogen, dan moet hij naar de minister van Economische Zaken stappen.” Dat heeft Laveist al gedaan, maar de minister vindt dat de verhoging van het minimumloon breed gedragen moet worden door de sociale partners. Laveist vindt dat een verkeerde instelling. “We hebben geen consensus nodig van alle sociale partners, als de economie het toelaat om het minimumloon te verhogen.” Hij zegt inmiddels een overeenstemming te hebben bereikt met twee vakbonden dat het minimumloon per 1 januari 2006 verhoogd wordt en dat dit is doorgegeven aan de minister. “Het wordt tijd dat er tegemoet gekomen wordt aan de wensen van St. Maarten. De tijd van diplomatie is al lang voorbij, want wat de minimumloonverdieners op St. Maarten moeten ondergaan, is erg.”

## Stinapa-medewerkers ingezworen



*KRALENDIJK — Tien medewerkers van Stichting Natuurparken Bonaire (Stinapa) werden gisteren door gezaghebber Herbert Domacassé ingezworen als buitengewoon agent van politie. Afgelopen maanden volgde het tiental een speciale cursus die hen in staat moet stellen effectiever toezicht te houden op naleving van de Bonaireaanse natuurverordening. Zo mogen de Stinapa-medewerkers wetsovertreders zoals speervissers en stropers aanhouden en tevens boetes uildelen. De gezaghebber feliciteerde het geslaagde Stinapa-personeel en wees tijdens een korte toespraak op het feit dat het doorzettingsvermogen en ambitie vereist een dergelijk zwaar onderdeel succesvol af te ronden.*

# Little Havana’s popquiz succes

**KRALENDIJK** — Cigar Bar Little Havana was gisteravond bomvol. De vierde popquiz ging om acht uur al van start en men stond zelfs buiten om de het uit Nederland overgewaaide fenomeen mee te maken.

Om kwart over twaalf kwamen de ‘Bonaire Diva’s’ als winnaars uit de bus. De toppers waren ook deze keer de zelfgemaakte video-clips, waarbij bekende hits

worden geplaybackt door verklede eilandbewoners. Deelnemers moeten raden welk nummer het is en wie het zingt.

Daarnaast kregen zij een extra opdracht: ‘Zoek de kerstman’. In enkele clips dook hij, telkens door iemand anders vertolkt, plotseling op; in de zee, op de motorfiets, of vaag op de achtergrond. Telkens wanneer er een bekende als verklede kerstman of artiest in

beeld kwam, zorgde dit voor grote hilariteit onder het publiek. Jeroen Beumer, Jeroen Smakman en Rob Vergeer hebben zich opnieuw bewezen als de beste quizmakers en -masters van Bonaire. Toen zij de eerste popquiz, georganiseerd door Manuela Kemp, hadden gewonnen, mochten zij als hoofdprijs de volgende popquiz organiseren. Omdat dit zo’n groot succes was, wilde de eigenaar van Little Havana

toen niet dat de winnaars ook deze keer die eer kregen: hij wilde alleen nog Jeroen, Jeroen en Rob. Het drietal zal nog twee keer in deze setting de popquiz organiseren, aangezien een van hen teruggaat naar Nederland. Bovendien neemt de voorbereiding erg veel tijd in beslag. Waarschijnlijk zal de winnaar van de popquiz in maart de keer erop mogen organiseren. De eerstvolgende popquiz vindt in januari plaats.

## Gedeputeerde geeft cadeautjes



*PHILIPSBURG — Theo Heyliger (links) speelde het hulpje van de kerstman bij diens bezoek aan het Belvedere Community Center. De kinderen kregen cadeautjes uitgereikt. Het is op St. Maarten niet ongebruikelijk dat bestuurders en politici zich voor de verkiezingen profileren als weldoeners.*

## Feesttijden aangepast

**KRALENDIJK** — Gezaghebber Herbert Domacassé ontving onlangs een brief van Asosashon Di Músiko i Artista Boneriano (Asombo). Deze vereniging van muzikanten en artiesten maakt zich zorgen over een recentelijk afgekondigde maatregel dat tijdens de feestdagen alle vertier om twaalf uur middernacht op dient te houden.

Volgens de Asombo is het juist in de eindejaarsperiode dat de Bonaireaanse muzikanten het meest kunnen verdienen. Bij een strikte uitvoering van de regel zou het de beroepsgroep op een aanzienlijke inkomstenderving komen te staan. Na overleg met de Asombo besloot de gezaghebber tot een versoepeling van het afgekondigde

beleid. Hij bepaalde dat voor de komende feestperiode alle horecabedrijven die reeds beschikken over de benodigde vergunningen, volgens de hierin beschreven openingstijden open kunnen blijven. Op 25 december en met oud en nieuw mogen deze etablissementen zelfs tot zes uur ’s ochtends geopend blijven. De organisatoren van openbare feesten, zoals buurtfeesten, die tot zes uur ’s ochtends wensen door te feesten, dienen hiervoor echter een schriftelijk verzoek bij de gezaghebber in te dienen. De gezaghebber hoopt met deze nieuwe maatregelen de geluidsoverlast in de woonwijken zoveel mogelijk te voorkomen, zonder daarmee de horecabedrijven en muzikanten financieel te benadelen.

### ‘Extra politie rond scholen’

**PHILIPSBURG** — Staatssecretaris van Justitie Erno Labega heeft hoofdcommissaris van politie Derrick Holiday gevraagd de zichtbaarheid van de politie rondom het Milton Peters College en St. Maarten Academy te vergroten. Tegen het einde van het jaar is altijd een toename van geweld op scholen te zien, zegt Labega. De politie zal direct voor en na schooltijd patrouilleren in de omgeving van de scholen.

### Wapens in Dutch Quarter

**PHILIPSBURG** — Bij een huiszoeking in een woning in Dutch Quarter, zijn vrijdagmorgen twee automatische pistolen aangetroffen en meer dan 70 patronen, waaronder ‘hollow point’ kogels. Een 36-jarige man uit Jamaica werd gearresteerd. De inval werd uitgevoerd door rechercheurs en leden van het Arrestatieteam en vond plaats na een tip over de verdachte.

## MPC twee dagen extra dicht

**PHILIPSBURG** — Het Bestuurscollege van St. Maarten heeft het Milton Peters College twee extra vrije dagen gegeven. Het onderwijspersoneel gebruikt deze dagen om het opgestelde veiligheidsplan voor de school verder uit te werken. De lessen beginnen weer op 15 december en ook de bijeenkomsten over de rapporten zijn naar deze datum verschoven. Ouders worden op 14 december om zes uur ’s middags van de

ontwikkelingen op de school op de hoogte gesteld. De lessen aan de ongeveer 1200 scholieren zijn vanaf eind vorige week stopgezet. Vrijdag en maandag is onder schooltijd vergaderd over maatregelen. Vorige week woensdag is een scholier in de klas voor de ogen van zijn klasgenoten neergestoken. De dader wist te ontsnappen en het slachtoffer werd met ernstige verwondingen in het ziekenhuis opgenomen.

## Man met marihuana aangehouden

**PHILIPSBURG** — In Grand Case is donderdag een 24-jarige man gearresteerd voor het bezit van 55 gram marihuana. In zijn tas bleken verder een aantal elektronische apparaten te zitten. De man zei dat hij de spullen aan de Neder-

landse kant had gekocht, om ze aan de Franse kant weer te verkopen. Zo bekostigde hij zijn cannabisbehoefte, verklaarde hij. De spullen zijn in beslag genomen door de gendarmerie en de man zal volgend jaar moeten voorkomen.



New on the island?  
Check out our English website for information about our people, culture and entertainment at  
[www.amigoe.com/english](http://www.amigoe.com/english)

# E bèrdat di Dòk

For di djaluna anochi 12 di desèmber ta kuminsá na Telecuracao un seri di programa di informashon titulá ‘DÒK’. E seri di programa ta trata aspektonan manera e situashon aktual di Dòk, su historia pero prinsipalmente e perspektivanan pa futuro.

E programanan ta duna un bista úniko riba tur loke ta pasa tras di kortina na un kompania internashonal di Kòrsou.

**No pèrdè e seri di programa interesante akí, djaluna 12, djamars 13 i djarason 14 di desèmber 22.15 ora (kuartu pasá di dies) na Telecuracao, kanal 8.**



## Ma ta polis mi ta antó?

Nò. No tin nodi di vigil’é. Ma papia kuné si di e peliger di adikshon, no na droga so, ma na tur e otro tentashonnan ku tin ei fo aworaki. Splik’é ku loke ta parse fásil por bai resultá desastroso. Ma si bo tin riparo, bèrguensa òf si bo ta muchu konfiá...Síl Bo yu tambe por t’aden sin ku bo sa. Kòrda ku bo no ta kun’é 24 ora pa dia, i otro tambe ta influensh’é!

## PAPIA KUNÉ, P’E PAPIA KU BO!



**FUNDASHON  
pa MANEHO  
di ADIKSHON**

Buska informashon na FMA, Oosterbeekstraat 11, Tel. 461 5977



★ *The Perfect Holiday Gift* ★

NEW COLLECTION

EVERY FRIDAY & SATURDAY TILL 8:00 PM

SUNDAY OPEN FROM 10:00 AM to 2:00 PM

SHOPPING NIGHT

FOOTFIT

your foot is our care

Christmas with comfort.....

Magic FM Goya G.E. Boticas Coores Jossy Motors Mainstreet

DR HENRIQUEZSTRAAT 26 • TEL. 5833511

VISA MasterCard

BIRKENSTOCK AEROSOLES

Finn Comfort

## Abbas sluit uitstel verkiezingen niet uit

RAMALLAH — De Palestijnse president Mahmoud Abbas sluit een uitstel van de parlementsverkiezingen die gepland staan voor 25 januari, niet uit. Dat zei hij dinsdagavond laat tijdens een vergadering van het centraal comité van zijn Fatah-partij.

Volgens een Fatah-functionaris gaf Abbas aan dat hij tot opschorting zou besluiten als de kiescommissie aangeeft dat de veiligheidssituatie de stembusgang niet toelaat. De kiescommissie sloot eerder op de dag haar kantoren na een reeks aanvallen door gewapende strijders. Aanhangers van de Al Aqsa Martelaren Brigades, een groep die gelieerd is aan de Fatah-partij, vielen kantoren

van de kiescommissie in Gaza-stad, Rafah, Khan Younis en Nablus binnen. Daarbij werden stafleden bedreigd en apparatuur vernietigd. Er vielen geen gewonden. Een conflict binnen Fatah vormt de aanleiding tot het geweld. Fatah hield onlangs voorverkiezingen om kandidaten voor de parlementsverkiezingen aan te wijzen. Het resultaat was dat de oude garde van Fatah (aanhangers van Arafat) niet op de kandidatenlijst kwam. Maar maandag presenteerde Abbas een nieuwe kandidatenlijst waarbij geen rekening werd gehouden met de uitslag van de voorverkiezingen. Dit wekte de woede bij de jonge garde van Fatah. Zij uitten hun ongenoegen hierover door onder meer aanvallen op de kiescommissie.

## Blanco stembiljetten gevonden in Irak

BAGDAD — Iraakse veiligheidsfunctionarissen hebben in een vrachtauto honderdduizenden blanco stembiljetten gevonden van het soort dat donderdag wordt gebruikt tijdens de parlementsverkiezingen.

Volgens de zegslieden was de auto, die dinsdag werd onderschept, voorzien van Iraanse nummerborden. De stembiljetten waren niet geprint door de Iraakse verkiezingscommissie, de enige instantie die bevoegd is materiaal voor de verkiezingen te leveren. “De biljetten waren waarschijnlijk bedoeld om donderdag in de stembussen te deponeren”, aldus een van de zegslieden. De autoriteiten zijn op zoek naar nog drie vrachtauto’s.

De kiescommissie heeft woensdag bekendgemaakt dat in totaal 7655 mensen zich kandidaat hebben gesteld in de achttien provincies. Het gaat in totaal om 275 parlementszetels. Ze vertegenwoordigen in totaal 307 partijen of onafhankelijke kandidaten. De meeste kandidaten staan in Bagdad geregistreerd, waar 2161 mensen een gooi doen naar een van de 59 daar beschikbare zetels. In totaal zien 120.000 onafhankelijke waarnemers, onder wie 800 buitenlanders, toe op een eerlijk verloop. In totaal kunnen ruim vijftien miljoen kiesgerechtigden hun stem uitbrengen in een van de in totaal 33.000 stemlokalen. Irakezen in het buitenland kunnen van dinsdag tot donderdag stemmen.

## Ex-voorzitter Indonesische kiescommissie veroordeeld

JAKARTA — Het voormalige hoofd van de nationale kiescommissie in Indonesië is woensdag veroordeeld tot zeven jaar gevangenisstraf voor het plegen van fraude. Het vonnis werd gevelld door een speciale rechtbank in Jakarta die in het leven is geroepen in de strijd tegen de wijdverbreide corruptie in het land.

Ex-voorzitter Nazaruddin Sjamsuddin ontving vorig jaar smeergeld van een verzekeringsbedrijf dat een lucratief contract rond de verkiezingen van 2004 had binnengesleept. Het contract

leverde het bedrijf omgerekend 1,3 miljoen euro op. Eenderde van het geld werd doorgesluisd naar Sjamsuddin en andere leden van de kiescommissie.

In september werd al ander voormalig lid van de kiescommissie veroordeeld tot 31 maanden celstraf. Andere oud-leden komen binnenkort voor de rechter. Indonesië geldt als een van de meest corrupte landen ter wereld. De Indonesische president Susilo Bambang Yudhoyono heeft bij zijn aantreden in oktober 2004 aangekondigd dat hij deze traditie keihard wil aanpakken.

## Frankrijk wil langer onderzoek Hariri

NEW YORK — Frankrijk heeft dinsdagavond aan de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties een ontwerp-resolutie voorgelegd om het onderzoek naar de moord op de Libanese oud-premier Rafik Al Hariri met zes maanden te verlengen. Bovendien moet het uitgebreid worden naar andere recentelijke aanslagen in Libanon. Detlev Mehli, de leider van

de onderzoekscommissie naar de moord op Hariri, had kort daarvoor in de Veiligheidsraad gezegd dat het onderzoek nog ‘een jaar of twee’ kan duren tenzij Syrië beter gaat meewerken met de VN-commissie. Hij erkende dat de samenwerking met Damascus is verbeterd, maar zei er niet zeker van te zijn hoelang dit nog gaat duren.



# Pabien Curaçao!

Riffort Village is here to stay. And how. We’re talking 4,200 square meters of upscale specialty retail, a 241 room hotel, a 1,800 square meter casino, a six screen cinema, and a structured parking garage for 600 vehicles. AIB BANK arranged a loan facility of USD 45 million for Riffort Village Exploitatie Maatschapij N.V. and Riffort Village N.V. to finance this ambitious project. The remaining USD 35 million will be injected by its parent compasny as equity contribution.

Riffort Renaissance Resort will not only mean a terrific boost for the Curaçao economy, but also a reinforcement of the strong belief that together we can make it happen. Congratulations.

Skill on your side  
www.aib-bank.com



Un memoria ta un regalo di tempo cu ta biba pa semper den e curazon.

Board, Directiva y staff di AIB ta extende palabranan di profundo condolencia na famia di:

**Sr. Victor Emanuel Henriquez**  
Tata di Sr. Rob Henriquez, director di Banco Central (CBA)

Hopi forza den e momentonan dificil aki. Cu Sr.Victor sosega na paz.



## Privatisering Franse tolwegen lucratief

PARIJS — De verkoop van de tolwegen heeft de Franse staatskas 14,8 miljard euro opgeleverd. Het Franse ministerie van Financiën meldde woensdag dat de exploitatie van de wegen naar verschillende partijen is gegaan. De opbrengst gebruikt de overheid voor de aflossing van staatsschulden. De overheid besloot in juni om al zijn belangen in de tolwegen te verkopen. De zuidelijke wegen zijn voor het grootste deel in handen gekomen van het bouwbedrijf Vinci. De noordelijke en oostelijke routes gaan naar een consortium bestaande uit het bouwbedrijf Eiffage en de Australische bank Macquarie en het Spaanse Abertis.

## Protest tegen dorpsschandaal

PEKING — Chinese intellectuelen hebben een onderzoek geëist naar het optreden van de politie een week geleden in een dorpje in Guangdong. Pas dit weekeinde gaven de autoriteiten toe dat daar bij een betoging drie doden en vijf gewonden zijn gevallen. Maar bewoners spraken van zeker dertig doden nadat de politie het vuur had geopend. Meer dan vijftig intellectuelen hebben op het internet een open brief geschreven. Daarin vragen ze om openheid en uitleg over het incident. In het dorp werd geïmagineerd tegen een overheidsbesluit om grond in beslag te nemen voor de bouw van een krachtcentrale. Door censuur op de media en het blokkeren van sleutelwoorden bij zoekmachines op internet heeft de overheid ervoor gezorgd dat alleen in de nabije omgeving van het dorpje enigszins bekend is wat er is gebeurd meldt *The New York Times* vandaag.

## Sosoliso Airlines aan de grond

ABUJA — De Nigeriaanse president Olusegun Obasanjo heeft dinsdag besloten dat de luchtvaartmaatschappij Sosoliso Airlines aan de grond moet blijven. De maatschappij was eigenaar van het toestel dat zaterdag neerstortte bij Port Harcourt, waardoor 107 mensen om het leven kwamen. Alle toestellen van de maatschappij worden aan een veiligheidsinspectie onderworpen. Hetzelfde geldt voor toestellen van de Nigeriaanse maatschappij Chanchangi, kondigde Obasanjo aan. De Nigeriaanse luchtvaartmaatschappijen zijn berucht, net als die in veel andere Afrikaanse landen. Ze vliegen vaak met oude, slecht onderhouden toestellen. De DC-9 die zaterdag verongelukte, was al 33 jaar oud.

## Oud-president Ford weer thuis

LOS ANGELES — De voormalige Amerikaanse president Gerald Ford is woensdag ontslagen uit het ziekenhuis in het Californische Rancho Mirage, waar hij een dag eerder was opgenomen. Volgens zijn woordvoerder is de 92-jarige Ford onderworpen aan medisch routine-onderzoek nadat hij een ernstige verkoudheid had gehad. De Republikeinse Ford werd president toen Richard Nixon in 1974 werd afgezet tijdens de Watergate-affaire. Hij is de enige vicepresident in de Amerikaanse geschiedenis die een ontslagen president is opgevolgd. Hij verloor zijn positie in het Witte Huis twee jaar later aan de Democraat Jimmy Carter.

## Rust in Sydney

SYDNEY — Door de massale inzet van politie is het in de nacht van dinsdag op woensdag rustig gebleven in de wijken van Sydney waar het de afgelopen twee nachten tot rassenrellen kwam.

De politie zette onder meer wegblokkades op om auto's te controleren.

# 'Holocaust is een mythe'

TEHERAN/STRAATSBURG — De Iraanse president Mahmoud Ahmadinejad heeft verbaal opnieuw de aanval geopend op Israël en de joden. De holocaust (jodenvernietiging in de Tweede Wereldoorlog) is een 'mythe' en de joodse staat moet maar worden verplaatst naar Europa of Noord-Amerika, aldus de ultraconservatief.

“Ze hebben hebben een verhaal verzonnen onder de naam ‘Slachting van de Joden’ en ze hebben dat boven God, religie en de profeten zelf geplaatst”, zei Ahmadinejad woensdag ten overstaan van een grote mensenmenigte in de zuidoostelijke stad Zahedan. De toespraak werd rechtsstreeks op de Iraanse staatstelevisie uitgezonden. Israël heeft snel en scherp

gereageerd op de uitlatingen van het Iraanse staatshoofd. De wereld moet de “ogen openen” voor de “perverse zienswijze van dit regime”, zei een woordvoerder van het Israëlische ministerie van Buitenlandse Zaken. De Duitse regering heeft woensdag opgeroepen Iran internationaal te berispen wegens de uitlatingen van Ahmadinejad. Bondskanselier Angela Merkel noemde

de uitlatingen “onbegrijpelijk”. Een regeringswoordvoerder zei dat Berlijn de kwestie donderdag tijdens de EU-top aankaart. Dan wordt ook onderzocht of de kwestie aan de Verenigde Naties moet worden voorgelegd. Sinds zijn aantreden in augustus heeft Ahmadinejad al een paar keer een internationale rel veroorzaakt door omstreden uitlatingen. In oktober noemde hij Israël een “tumor” dat “van de kaart geveegd moet worden”. Eerder deze maand zei hij dat er maar een joodse staat op het grondgebied van Oostelijk Duitsland moet komen als deze landen zich verantwoordelijk voelen voor

genocide op de joden tijdens de Tweede Wereldoorlog. Woensdag opteerde hij voor het nog veel verder weg gelegen Canada of Alaska. Ahmadinejad trok de holocaust eerder al openlijk in twijfel. Maar de uitlatingen daarover van woensdag zijn het meest uitgesproken tot nu toe. Het Britse voorzitterschap van de Europese Unie noemde bij monde van minister van Europese Zaken Alexander de uitspraken van de Iraanse president “onaanvaardbaar. Dit zijn woorden die geen plaats hebben in een geciviliseerd politiek debat”, zei Alexander woensdagochtend in het Europees Parlement in Straatsburg.

## Colombia wil met FARC onderhandelen

BOGOTÁ — De Colombiaanse regering stemt in met een plan van Frankrijk, Zwitserland en Spanje om tijdelijk een gedemilitariseerde zone te creëren om daar te overleggen met de marxistische guerrillabeweging FARC.

Dat maakte president Alvaro Uribe dinsdagavond bekend. De FARC heeft nog niet gereageerd op de verklaring. Het leger zal zich terugtrekken uit het gebied rond de stad El Retiro in het zuidwesten van het land. Hier moeten dan onderhandelingsbeginnen over de vrijla-

ting van 63 gijzelaars onder wie drie Amerikanen en voormalig presidentskandidate Ingrid Betancourt. In ruil daarvoor moet de regering dan strijders van de FARC op vrije voeten stellen.

Het besluit van Uribe is een politieke ommezwaai. “Ik geef toe dat dit een concessie is van de zijde van de regering”, verklaarde de president. Hij zei het voorstel te hebben geaccepteerd om de impasse in het overleg met de linkse rebellen te doorbreken. De FARC voert al 41 jaar oorlog tegen de regering en onderhoudt zichzelf door de handel in cocaïne.

## Annan wil daders misdaden Darfur voor Strafhof

NEW YORK — Secretaris-generaal Kofi Annan van de Verenigde Naties wil dat de verantwoordelijken voor de misdaden tegen de menselijkheid in de Sudanese regio Darfur voor het Internationaal Strafhof (ICC) in Den Haag verschijnen. Dat zei de VN-baas dinsdag na een ontmoeting met de aanklager van het ICC, Luis Moreno Ocampo, in New York.

De Veiligheidsraad van de VN heeft het ICC gevraagd onderzoek te doen naar oorlogsmisdaden in Darfur. De aanklager van het ICC, Luis Moreno Ocampo, rapporteerde dinsdag aan Annan en de Veiligheidsraad over de voortgang van zijn werkzaamheden. Moreno Ocampo maakt

in zijn rapport melding van “grote aantallen moorden, massale verkrachtingen en bruut geweld”. De aanklager heeft echter laten weten dat hij nog niet besloten heeft wie hij precies wil vervolgen. Eerst moeten honderden getuigen van de gruweldaden in Darfur worden gehoord. Om veiligheidsredenen zal dat in meerdere landen gebeuren. Sinds begin 2003 vechten Arabische Janjaweed-milities met steun van de Sudanese strijdkrachten tegen de lokale zwarte bevolking in de westelijke regio Darfur. Tienduizenden mensen zijn omgekomen sinds het geweld losbarstte. Meer dan twee miljoen mensen zijn op de vlucht geslagen. Annan heeft Moreno Ocampo in april een

verzegelde brief overhandigd met daarin de namen van 51 vermoedelijke hoofddaders van de misdaden in Darfur. De lijst is opgesteld door een onderzoekscommissie die door Annan in het leven was geroepen. Westerse diplomaten hebben laten doorschermen dat daar ook leden van de Sudanese regering op staan. De vooraanstaande Amerikaanse mensenrechtenorganisatie Human Rights Watch (HRW) bracht zondag een rapport naar buiten dat bestemd was voor het ICC. In het rapport doet de organisatie verslag doet van de rol die zestien topfunctionarissen spelen bij de acties van de Janjaweed-milities en de Sudanese strijdkrachten in Darfur.

## ‘Pentagon bespioneert vredesactivisten’

WASHINGTON — Het Amerikaanse ministerie van Defensie lijkt vredesactivisten te bespioneren om te onderzoeken of hun acties een bedreiging vormen voor militaire bases. Dat blijkt uit documenten waarop de Amerikaanse nieuwszender *NBC News* de hand op heeft gelegd. Hoewel vredesactivisten hun acties meestal aankondigen, lijkt het erop dat het Pentagon daarvan al eerder op de hoogte was door bronnen binnen de vredesbeweging, aldus *NBC News*. Een medewerker van Defensie die anoniem wil blijven, bevestigde tegenover het Franse persbureau AFP dat het departement door spionage verkregen informatie gebruikt. Volgens *NBC* geeft het document inzicht in de manier waarop het Pentagon sinds de aanslagen van september 2001 informatie verzamelt over onder anderen mensen die tegen de oorlog in Irak zijn.

## Paus maant landen tot ontwapening

VATICANSTAD — Paus Benedictus XVI houdt in zijn eerste nieuwjaarsboodschap een vurig pleidooi voor verdere ontwapening. Ook stelt hij de wapenproductie aan de kaak. “Hoe kan er ooit een toekomst van vrede zijn als nog steeds investeringen worden gedaan in de productie van wapens en in onderzoek dat is gericht op de ontwikkeling van nieuwe”, vraagt hij zich af.

Zonder namen te noemen doet de paus de strategie van nucleaire mogendheden om hun veiligheid met kernwapens te garanderen, af als “volledig vals”. Landen die openlijk of in het geheim kernwapens bezitten, moeten “hun koers verleggen” en ernst maken met nucleaire ontwapening, aldus de rk-kerkleider in

zijn dinsdag verschenen boodschap ter gelegenheid van de Werelddag van de Vrede, die de Rooms-Katholieke Kerk jaarlijks op 1 januari viert. Oorlog is volgens de paus geen excuus voor het schenden van het internationaal recht. “De waarheid van de vrede moet zelfs in de tragedie van een oorlog haar heilzame licht laten schijnen.” Kardinaal Renato Martino, hoofd van de pauselijke raad Justitia et Pax (Gerechtigheid en Vrede), zei in een toelichting dat de paus met zijn vermaning ook doelt op het optreden van de Verenigde Staten in Irak. De paus veroordeelt verder zowel nihilisme als religieus fanatisme. “De nihilist ontkent het bestaan van de waarheid, terwijl de fundamentalist beweert dat hij die met geweld kan opleggen.”

## Meerderheid Australiërs van buitenlandse komaf

SYDNEY — Van de ruim twintig miljoen inwoners van Australië, een immigrantenland bij uitstek, was volgens de jongste cijfers uit 2001 een kwart in het buitenland geboren. Bij de volkstelling vier jaar geleden gaven 6,7 miljoen personen (38,7 procent) aan zich als oorspronkelijke Australiër te beschouwen. Op

de tweede plaats volgden de 6,4 miljoen inwoners (36,5 procent) die een Britse afstamming aangaven. Met 1,9 miljoen (11 procent) belandden de Ieren op de derde plaats, gevolgd door 800.000 Italianen, 742.000 Duitsers en 557.000 inwoners van Chinese afkomst. Daarna kwamen de Grieken (376.000), de 269.000 Ne-

derlanders (1,5 procent) en de Libanezen. Deze 162.000 personen (0,9 procent van de bevolking bij de Australische volkstelling in 2001) vormden het doelwit van de jongste rassenrellen in Australië. De 157.000 Indiërs en een even groot aantal inwoners van Vietnamese komaf sloten de rij van grote bevolkingsgroepen.

## Tai-chi gaat door



Foto: AFP/ Mike Clarke

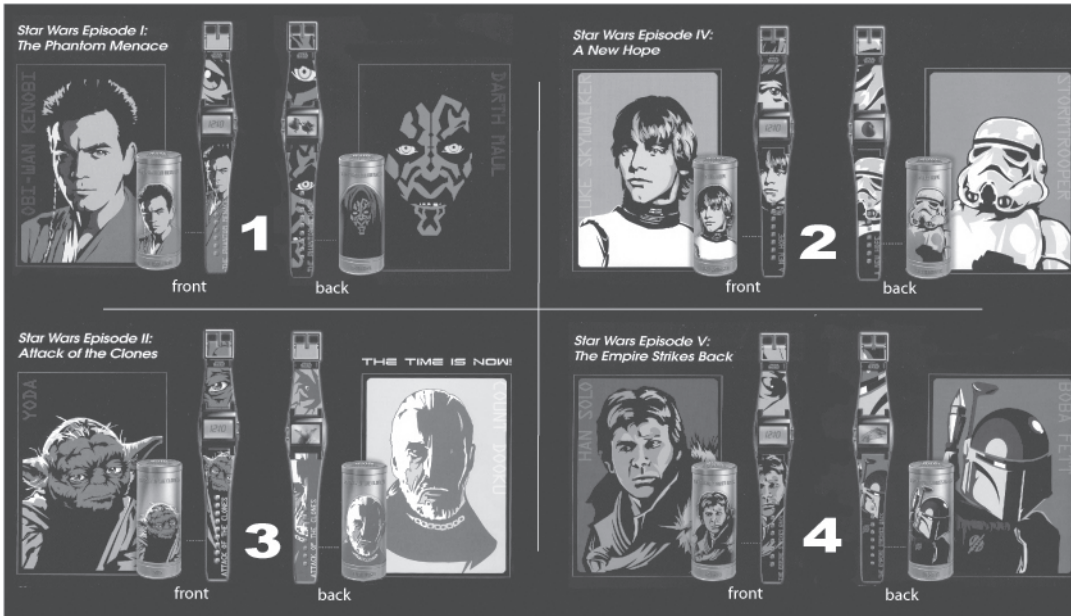
HONGKONG — Deze Chinezen die gewend zijn om op deze locatie aan hun fysieke en emotionele gezondheid te werken met de Chinese bewegingskunst tai-chi, storen zich niet aan de WTO-top en de protestacties die zo'n top uitlokt. Gemaskerde activisten van Oxfam International kijken toe. Volgens Oxfam gaan de EU en de VS te ver wanneer zij van arme landen eisen dat zij hun grenzen openen voor importgoederen als tegenprestatie voor het verminderen van landbouwsubsidies in rijke landen.

## Spaanse huiszoekingen wegens moord op Van Gogh

MADRID — De Spaanse politie heeft in de hoofdstad Madrid en de plaatsen Paterna en Fuengirola huiszoekingen gedaan in panden die in verband worden gebracht met de Tsjetsjenen Bislam Achmedovich I. (Ismailov) en Kazbek I. (Ismailov). Zij worden verdacht van betrokkenheid bij de moord op de Nederlandse cineast Theo van Gogh, nadat van hen vingerafdrukken werden aangetroffen. De politie in Spanje meldde dinsdag dat ze de woningen onderzocht op verzoek van Nederland. Daarbij zijn ver-

scheidene documenten in beslag genomen waaruit mogelijk kan blijken dat er verband is tussen de moord op Van Gogh en het Tsjetsjeense verzet. De twee Tsjetsjenen worden in Spanje onderzocht, omdat ze mogelijk banden hebben met Mohammed B., de veroordeelde moordenaar van Van Gogh. Bislam I. heeft daarvoor in Nederland ook al vastgezeten, maar hij is wegens gebrek aan bewijs later weer vrijgelaten. Hij kwam na de moord op Van Gogh in beeld bij de politie, omdat zijn vingerafdruk was

gevonden op een afscheidsbrief van Mohammed B. die hij had geschreven aan zijn familie. Bislam I. zit vast in Frankrijk. Kazbek I. zit gevangen in Peru, omdat hij is veroordeeld voor een geweldsdelict. Woordvoerders van het landelijk parket van het Openbaar Ministerie (OM), het OM in Amsterdam en het ministerie van Justitie zeiden niets te weten over de huiszoekingen of een Nederlands verzoek daartoe. Het OM is verantwoordelijk voor het onderzoek naar de moord op Van Gogh.



COLLECT ALL 4 FLIP WATCHES  
FOR ONLY  
**Afl. 10,-**  
EACH  
**HAVE IT YOUR WAY®**  
Oranjestad Tel: 583-5398 San Nicolas Tel: 584-4972





## Cremeren populair

Steeds meer mensen in Nederland laten zich wegens de kosten cremeren in plaats van begraven, aldus verzekeraar Dela. Volgens het bedrijf rijzen de kosten van begraven de pan uit. Een betaalbare rustplaats zou nauwelijks meer te vinden zijn. "De prijsexplosie van grafrechten is op zijn minst schandalig te noemen", aldus een Dela-woordvoerder. Op dit moment laat 65 procent van de overledenen in Nederland zich cremeren en wordt de rest begraven. In 2001 was dat volgens de verzekeraar 60 tegen 40 procent. Volgens Dela zijn de ge-

meentelijke grafrechten, die ruwweg variëren van 1000 tot 2500 euro, gemiddeld met 35 tot 40 procent gestegen. Het bedrijf voorziet dat volgend jaar de grafrechten in sommige plaatsen zelfs 70 tot 80 procent hoger zullen worden. Die stijgingen zijn veel groter dan voor crematies en leiden ertoe dat cremeren soms honderden euro's minder kost dan ter aarde bestellen. Gemeenten gebruiken volgens Dela onder meer de grafrechten 'als melkkoe' om bijvoorbeeld het wegvallen van inkomsten uit de onroerend zaakbelasting (ozb) op te vangen.

## Pornotax

Italië gaat een extra belasting heffen over de florerende porno-industrie om het begrotingstekort aan te pakken. De 'pornotax' is onderdeel van een aantal aanpassingen in de begroting voor 2006, die woensdag in het Italiaanse parlement worden gepresenteerd. De aanslag betekent een extra heffing van 25 procent op alle inkomsten uit porno.

Ook abonnees van pornozenders moeten 10 procent meer belasting gaan betalen. De regering hoopt dat de staatskas met de extra inkomsten met in totaal 300 miljoen euro wordt gespekt. De inkomsten voor de porno-industrie in Italië bedroegen vorig jaar ruim 1 miljard euro. Daarnaast gaven de Italianen nog een bijna 250 miljoen euro aan betaalzenders uit.

## Eerbetoon aan sportheld



De Curaçaose overheid heeft de vernoeming van het verkeersplein in Brievengat naar G.A.S. Hamson (derde van rechts), beter bekend als Sam Bunting, deze Curaçaose sportheld in het zonnetje gezet. Bunting is vooral bekend om zijn indrukwekkende loopbaan in de lokale sportwereld. Hij is nauw betrokken bij vooral de softbalsport. Verder op de foto gezaghebber Lisa Richards-Dindial (tweede van rechts) en PLKP-gedeputeerde Eduardo Cova van Sport, Cultuur & Onderwijs.

## Zelfvernietigende sms's

Mensen die bang zijn dat de sms's die zij sturen later nog tegen ze kunnen worden gebruikt, kunnen in Groot-Brittannië nu tekstberichtjes schrijven die, na ontvangst, zich zelf na veertig seconden wissen. Het Britse bedrijf Staellium biedt sinds zondag deze dienst aan waarop een abonnement kan worden genomen. Volgens Staellium hebben de afgelopen dagen zich al duizenden mensen aangemeld. De dienst is voor allerlei mensen een uitkomst, aldus een woordvoester van Staellium. Vooral beroemdheden en zakenmensen zouden er profijt

van kunnen hebben. Zo kwam de voetballer David Beckham enkele jaren geleden in de problemen toen bleek dat hij amoreuze sms's had gestuurd naar zijn assistente Rebecca Loos. De technologie waar Staellium gebruik van maakt is afkomstig uit de militaire industrie, meldde de BBC op dinsdag. Klanten kunnen, na betaling van het abonnementsgeld, een programma downloaden op hun mobiele telefoon. De ontvanger krijgt een melding en een link naar het tekstbericht. Na het openen verdwijnt de tekst na veertig seconden.

## Zware straf

Een 60-jarige opperabt van de Grieks-orthodoxe kerk op Kos is maandag veroordeeld tot een gevangenisstraf van zeventien jaar omdat hij drie minderjarige meisjes over hun rug gestreeld zou

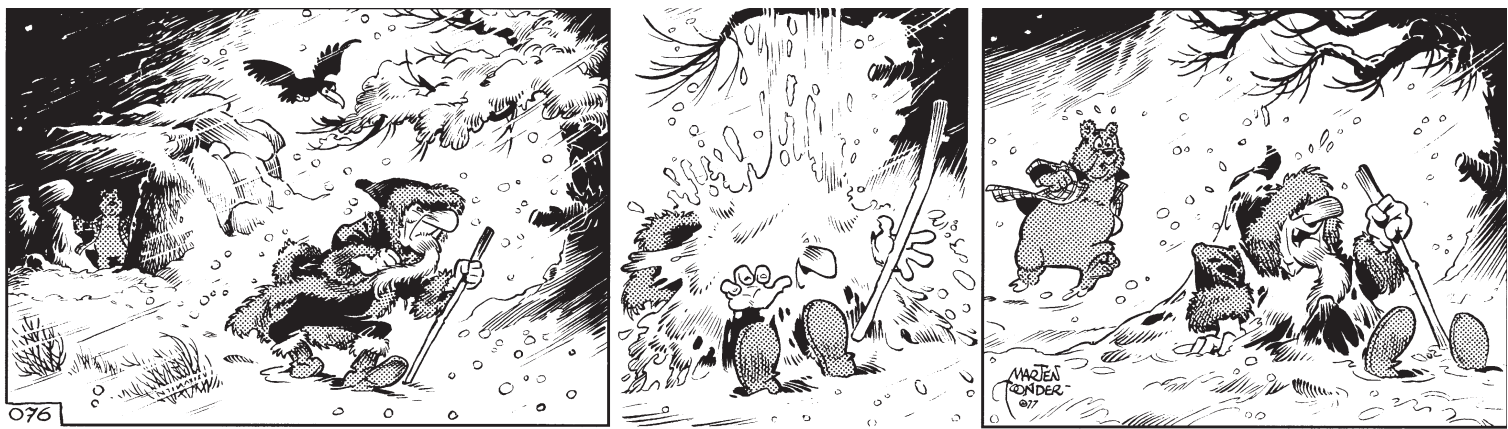
hebben. Het incident vond plaats in het huis van de abt waar de meisjes hem vrijwillig bezochten. De geestelijke zei dat hij onschuldig is. De meisjes verklaarden niet seksueel misbruikt te zijn.

## Marlene Middelkamp geslaagd.

Mamma, van harte gefeliciteerd met je nieuwe titel van Meester in de Rechten, je derde academische titel. We bewonderen je dat je dit succes met zelfstudie hebt bereikt. We hebben genoten van iedere keer dat je bij ons in Nederland tentamen bent komen doen. Je vier trotse dochters Anna Maria, Maritza (Pina), Madeleine en Cornelia Middelkamp.

## HEER BOMMEL EN DE DENKTANK

Door Marten Toonder



De grijsaard schonk geen verdere aandacht aan zijn bezoeker, maar rees uit zijn lorren en hulde zich in een mantel. 'Het is zover', mompelde hij, terwijl hij zich met onvaste tred naar buiten begaf. Daar floot de wind hem de sneeuw in het gelaat, en hoewel hij zich met een stok ondersteunde, was het duidelijk dat het gaan hem moeilijk viel. Heer Bommel had zich van zijn verwarring hersteld en keek hem tussen de steenklompen na. 'Een vreemde oude', sprak hij tot zichzelf. 'Hij g-gaat m-misschien wel de politie op mijn spoor zetten. Of niet soms? Zo'n bejaard iemand heeft waarschijnlijk wel andere zorgen. Een vriendelijk tehuis, waar goed

voor hem gezorgd wordt en zo. Eigenlijk is het niet verantwoord om hem in dit noodweer de deur uit te laten. Eigenlijk...' Op dat moment maakte een rukwind een lading sneeuw los, die zich op de boomtakken verzameld had, en de grijsaard werd plotseling door een witte wade overstelp. Aanvankelijk was er slechts een grillige sneeuwwhoop te zien, maar toen verrees de getroffene krijsend uit de massa. Hij trachtte vergeefs weer op de been te komen, en heer Ollie rende na kort beraad op hem toe. 'Dit is niet om aan te zien, als heer zijnde', mompelde hij. 'Deze stakker heeft de hulp van een jong en sterk iemand nodig, en ik zie mijn plicht.'

## Nominaties Golden Globes

De film Brokeback Mountain, een romance tussen twee cowboys, heeft dinsdag de meeste nominaties voor de Golden Globes in de wacht gesleept. Brokeback Mountain versloeg met zeven nominaties onder meer de grote Hollywood-producties King Kong van Peter Jackson en Munich van Steven Spielberg, die beide niet in de categorie beste dramafilm zijn opgenomen. Brokeback Mountain van regisseur Ang Lee is gebaseerd op een verhaal van Annie Proulx uit 1997. De

film is net als de vier andere genomineerden voor beste dramafilm een onafhankelijke productie met een budget onder de 30 miljoen dollar. Volgens de jury is het de eerste keer in de geschiedenis van de Golden Globes dat alle genomineerden in de categorie drama niet uit de grote studio's komen. De Golden Globes worden elk jaar toegekend door de vereniging van de buitenlandse pers in Hollywood voor films en tv-producties. De volgende, 63e uitreiking is op 16 januari in Los Angeles.

## Succesvol festival



Het Kwanzaa Festival dat in het weekeinde bij de Openbare Bibliotheek in Scharloo werd gehouden, werd wederom een daverend succes. Behalve muziek en dans, kon het publiek tevens genieten van een Curaçaose en Afro-Caribische keuken, terwijl er ook stands waren met allerlei producten.

To all corners of the world  
we proudly announce the birth of

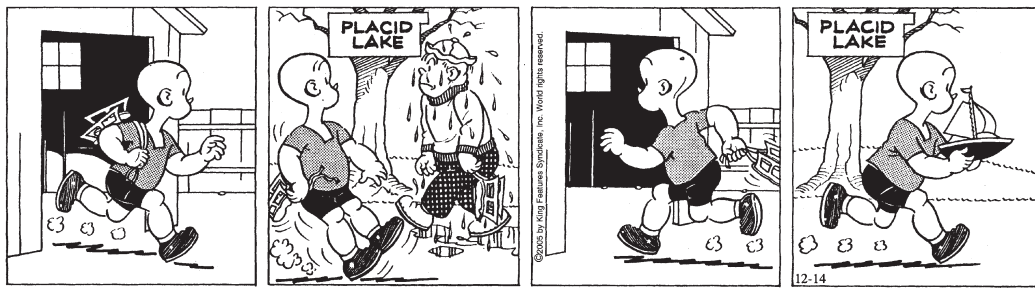
LUCAS KIERAN

Almere, Nov. 27th, 2005  
weight: 4724 gramParents: Sabine & Bert Aengenendt  
Grandparents: Gabrielle & Richard Hart  
Marjan & Boy Mau-Asam

www.babyaengenendt.bebiesite.nl

HENRY

By Carl Anderson



BEETLE BAILY

By Mort Walker



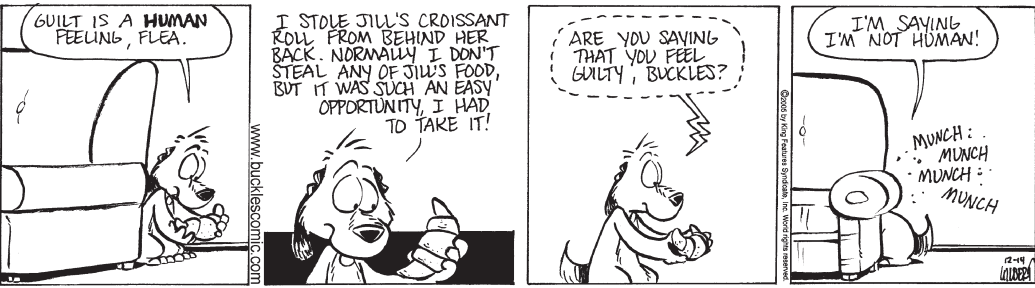
REDEYE

By Bill Yates &amp; Mel Casson



BUCKLES

By David Gilbert





## EURO

## Rood

AMSTERDAM (ANP) - De Europese effectenbeurzen stonden woensdag aan het einde van de ochtendhandel bijna allemaal in de rode cijfers. Beleggers zijn voorzichtig geworden door de waardestijging van de euro ten opzichte van de dollar. Daardoor neemt de waarde van de omzet van Europese bedrijven in de Verenigde Staten af en daalt de winstgevendheid.

De AEX-index van de beurs in Amsterdam stond tegen het middaguur op een verlies van 1,79 punt (0,4 procent) op 431,38 punten. Frankfurt en Parijs verloren respectievelijk 0,4 procent en 0,2 procent. De FTSE-index in Londen boekte 1 procent winst. De euro noteerde tegen twaalf uur 1,2015 dollar tegen 1,1930 bij het slot van de markten op dinsdag. Dat was bijna het hoogste niveau in meer dan een maand. De waardestijging schrikt beleggers in Europese fondsen af omdat een dure euro slecht is voor de export naar de VS. De Amerikanen zijn goed voor ruim een vijfde van de Europese export.

Het informatie- en marketingconcern VNU stond boven in de AEX-index met meer dan 2 procent winst. Het bedrijf is benaderd door diverse partijen die het willen kopen. De onderneming onderstreepte dat dat niet hoeft te resulteren in een daadwerkelijke verkoop. Verder gaf het concern woensdag ook inzicht in de dagelijkse gang van zaken. VNU was over de omzetoontwikkeling voor heel 2005

iets minder positief dan in augustus als gevolg van achterblijvende verkopen in Europa bij dochterbedrijf AC-Nielsen, dat consumentengedrag onderzoekt en meet. Ook ABN Amro kon zich verheugen op de belangstelling van de beleggers. De bank wil het vastgoedonderdeel Bouwfonds verkopen, omdat het niet langer tot de kernactiviteiten van de bank behoort. ABN Amro peilt in het eerste kwartaal volgend jaar de belangstelling voor het onderdeel. De bank wil niet zeggen hoeveel hij wil ontvangen. Het fonds won 0,4 procent.

In Frankfurt waren Deutsche Bank en HypoVereinsbank de grootste verliezers met een daling van iets meer dan 2 procent. Farmacieconcern Bayer won 1,5 procent door een opwaardering van Deutsche Bank. In Parijs stond het bouwbedrijf Vinci in de schijnwerpers met een winst van 4,1 procent. De onderneming is door de Franse regering gekozen als koper van de grootste uitbater van tolwegen in Frankrijk voor 50 euro per aandeel. Advertentieconcern Havas verloor 2,3 procent door een afwaardering van ING.

In Londen was detailhandelaar GUS, moederbedrijf van postorderbedrijf Wehkamp, met een winst van 2,6 procent een van de grootste stijgers. De onderneming neemt voor 485 miljoen dollar het Amerikaanse PriceGrabber.com over. PriceGrabber.com is een website waarop de prijzen van artikelen kunnen worden vergeleken.

## TOKIO

## Winstnemingen

TOKIO — De effectenbeurs in Tokio is woensdag lager gesloten als gevolg van winstnemingen door beleggers. Het zogeheten Tankanrapport van de Japanse centrale bank over het vertrouwen van het Japans bedrijfsleven in de economie maakte weinig indruk. Hieruit bleek dat het vertrouwen bij ondernemers aan het toenemen is, alhoewel de index daarvoor iets lager uitviel dan analisten hadden verwacht. De Nikkei-index van 225 fondsen sloot de handelsdag uiteindelijk op een stand van

15.464,58 punten, een verlies van 314,28 punten ofwel 2 procent. Dat is de sterkste koersdaling in meer dan twee maanden. Staalproducent JFE Holdings verloor 3,4 procent door een afwaardering door zakenbank Goldman Sachs.

Elders in het Verre Oosten waren de beurzen verdeeld. Zo stond de beurs in Seoul op een verlies van 0,2 procent. De All Ordinaries-index in Sydney noteerde 0,6 procent hoger en de effectenbeurs in Hongkong eindigde met een winst van 0,2 procent.

## Degussa wil verkopen

DÜSSELDORF — De Duitse fabrikant van speciale chemicaliën Degussa gaat de mogelijkheden bekijken voor verkoop van de divisie bouwchemie.

Dat is dinsdag bekendgemaakt na afloop van een bijeenkomst van de raad van commissarissen, waarin het mijnbouwconcern RAG de scepter zwaait. De bouwchemie gold tot voor kort nog als kernactiviteit. De divisie heeft 7400 werknemers en boekte vorig jaar een jaaromzet van 1,8 miljard

euro. Degussa als geheel telt 44.500 personeelsleden en behaalde in 2004 een omzet van 11,2 miljard euro. Degussa is voor 50,1 procent eigendom van RAG. Dat bedrijf heeft laten weten volledig eigenaar te willen worden of zijn belang af te stoten. Het energieconcern E.ON wil zijn deelneming van 43 procent in Degussa volgend jaar verkopen, maar of die aandelen naar RAG gaan is nog de vraag. De deelneming had dinsdag een beurswaarde van 3,4 miljard euro.

## Grote order voor Boeing

SYDNEY — De Australische luchtvaartmaatschappij Qantas heeft een order geplaatst voor 65 nieuwe Boeing 787 Dreamliners voor Qantas en haar prijsvechter Jetstar.

De toestellen moeten de oude vloot deels vervangen en worden vanaf 2008 door de Amerikaanse onderneming geleverd. Dat maakte Qantas woensdag bekend. Het bedrijf heeft bovendien een optie genomen op nog eens vijftig 787's.

In het Belang  
Van het  
Jeugdwelzijnswerk  
City Agents 2, Dacia, Anka  
Tel: (020) 5823771 / Fax: (020) 5834290  
Email: info@belang.nl  
Website: www.belang.nl

PARIJS — Het Franse concern Bouygues (telecom, bouw en media) heeft in de eerste negen maanden van dit jaar een winst gemaakt van 648 miljoen euro.

Dat is 26 procent meer dan in dezelfde periode een jaar

HONGKONG — In de onderhandelingen over een vrije wereldhandel in Hongkong hebben Afrikaanse katoenboeren de druk woensdag opgevoerd. Ze zien weinig in een overeenkomst waarin “geen rekening wordt gehouden met hun belangen”.

Twee jaar geleden droeg onenigheid over katoen bij aan het mislukken van de vorige handelsconferentie, in het Mexicaanse Cancun. Ongeveer twintig miljoen mensen in Afrika moeten leven van de katoenteelt. De armoede onder hen neemt toe omdat de boeren hun product moeilijk op de wereldmarkt kwijt kunnen. Als gevolg van de miljardensubsidies in met name de Verenigde Staten is de katoenprijs de afgelopen tien jaar met de helft gedaald.

De boeren zeggen dat er geen vooruitgang wordt geboekt in het katoendossier. De Wereldhandelsorganisatie WTO heeft de Verenigde Staten in het ongelijk gesteld in een geschil over katoen met Brazilië. Een geschillencommissie van de WTO bestempelde

de Amerikaanse katoensubsidies toen als illegaal. Bovendien is in WTO-verband afgesproken dat de kwestie rond katoen “snel, specifiek en op ambitieuze wijze” zou worden opgelost. Volgens de Afrikanen laat een oplossing echter nog steeds op zich wachten. Vooral voor de economie van Mali, Benin, Tsjaad en Burkina Faso is katoen belangrijk.

De ambassadeur van Benin bij de WTO in Genève, Samuel Amehou, wees erop dat de Afrikaanse boeren jaarlijks 400 miljoen dollar verlies lijden. Volgens hem schieten de katoenboeren er niets mee op als ze meer markttoegang krijgen in westerse landen, een van de onderwerpen waarover deze week in Hongkong wordt gesproken. “Wat heb je daar-

aan als je niets hebt aan te bieden?”, vroeg hij zich af. Volgens de boeren dreigt de katoenteelt uit Afrika te verdwijnen als er niet gauw iets gebeurt.

De Afrikaanse katoenproducenten maken deel uit van verschillende delegaties in Hongkong en zijn in die hoedanigheid bij de onderhandelingen betrokken. Later op de dag zou er nog een gesprek met de Amerikanen volgen. In Hongkong wordt onder meer gesproken over een ontwikkelingspakket, dat vooral bedoeld is als teken van goede wil naar de arme landen. De boeren zeiden woensdag dat het pakket op zich goed is, maar dat hun problemen daarmee zeker niet worden opgelost. Volgens hen zijn de Amerikanen en de Europese Unie aan zet, maar die schuiven elkaar in de besprekingen over vermindering van landbouwsteun de zwarte piet toe.

## ‘Vlotte piraat’



PEKING — China heeft zijn slechte reputatie op het gebied van de illegale namaak van artikelen – van auto's tot speelgoedpoppen – nog lang niet van zich afgeschud. Deze piraterij schaaft wereldwijd heel veel bedrijven. Op straat kan een voetganger een jongere tegenkomen die bijvoorbeeld illegale kopieën aanbiedt van films en muziek. In de regel heeft zo'n piraat zijn waar in één koffer bij zich zodat hij zich snel uit de voeten kan maken als hij vermoedt dat de autoriteiten in de buurt zijn.

## Rente VS verder omhoog

WASHINGTON — Het belangrijkste rentetarief in de Verenigde Staten, de ‘federal funds rate’, is verder verhoogd van 4,0 tot 4,25 procent.

Dat heeft het stelsel van Amerikaanse centrale banken, de Federal Reserve (Fed), dinsdag bekendgemaakt na afloop van een reguliere vergadering. Het besluit was geen verrassing voor de financiële markten. Vorig jaar juni stond het tarief nog op 1 procent, het laagste peil sinds 1958. Daarna is het nu dertien

keer verhoogd, telkens met 0,25 procentpunt. Daarmee wilde de Fed voorkomen dat de gestage groei van de Amerikaanse economie inflatierisico zou opleveren. De financiële markten hadden er rekening mee gehouden dat de Fed zou aangeven dat de renteverhoging van dinsdag voorlopig de laatste zou zijn, maar dat gebeurde niet. “Een gematigde verdere verstrakking van het monetaire beleid is waarschijnlijk nodig”, zo staat in een toelichting op de maatregel. Dat betekent dat de federal funds rate vermoedelijk nog

wat verder omhoog gaat. In de toelichting op vorige verhogingen stelde de Fed vast dat het renteniveau nog steeds eerder stimulerend dan remmend voor de Amerikaanse economie was. In de verklaring van dinsdag ontbreekt die zinsnede. Kennelijk vindt de Fed dat de rente nu op een ‘neutraal’ niveau is gekomen. De effectenbeurs in New York reageerde positief. De Dow-Jonesindex van de dertig belangrijkste aandelen ging flink omhoog. De koers van de dollar tegenover de euro daalde.

## WALL STREET

## Amerikaanse beurzen omhoog na rentebesluit

NEW YORK — De Amerikaanse beurzen zijn dinsdag hoger gesloten. Beleggers op Wall Street speculeerden op een naderend einde van de reeks renteverhogingen in de Verenigde Staten. De Dow-Jonesindex van dertig hoofdfondsen steeg met 55,95 punten ofwel 0,5 procent naar 10.823,72 punten. De Nasdaq-index, die wordt gedomineerd door technologiefondsen, klonm met 4,05 punten ofwel 0,2 procent naar 2265,00 punten.

De Federal Reserve (Fed), het Amerikaanse stelsel van centrale banken, besloot het belangrijkste rentetarief in de VS verder te verhogen van 4,0 tot 4,25 procent. De renteverhoging, de dertiende op een rij, kwam niet als een verrassing. De aandacht ging vooral uit naar de begeleidende verklaring. Bij eerdere verhogin-

gen stelde de Fed vast dat het renteniveau nog steeds eerder stimulerend dan remmend voor de Amerikaanse economie was. Die zinsnede ontbrak dit keer, waaruit Wall Street de hoop putte dat er een pauze komt in de reeks renteverhogingen. Voorafgaand aan het rentebesluit hadden de indices geschommeld rond de slotstanden van maandag.

De grootste stijger in de Dow, die in totaal negentien winnende fondsen telde, was Pfizer met een plus van 6,5 procent. Het Amerikaanse farmacieconcern werd daarmee beloofd voor zijn mededeling dat het meer dividend gaat uitkeren. De sterkste daler was General Motors met een min van 3,2 procent. De autofabrikant leed onder een negatieve beoordeling van kredietbureau Standard and Poor's.

## Winstgevendheid in zicht voor luchtvaartsector

GENÈVE — Luchtvaartmaatschappijen herstellen zich langzaam van de economische neergang van de afgelopen jaren en de hoge olieprijs. Steeds meer vervoerders zijn in staat winst te boeken.

Het herstel is echter fragiel, stelt de internationale organisatie voor luchtvaartmaatschappijen IATA. De winstgevendheid blijft beneden peil. De sterke passagiersgroei van de afgelopen twee jaar vlak af en een plotselinge crisis, zoals een uitbraak van een griep пандеміе, kan de sector weer de rode cijfers in duwen. De gezamenlijke luchtvaartmaatschappijen boeken dit jaar een verlies van 6 miljard dollar, verwacht Brian Pearce, hoofd economische zaken bij de IATA. Dat is minder dan het verlies van ruim 7 miljard dollar waar de organisatie eerder dit jaar nog vanuit ging. “De laatste maanden van dit jaar is olie goedkoper geworden”, zei Pearce woensdag op een bijeenkomst in Genève.

Voor volgend jaar voorziet de econoom een verlies van 4,2 miljard dollar, maar voor 2007 hoopt hij dat de vervoerders een winst boeken van 6,2 miljard dollar. Daarmee zou een einde komen aan jaren van verliesgevendheid. De opleving vindt overigens alleen plaats in Europa en Azië. Noord-Amerika heeft het nog steeds erg zwaar. Luchtvaartmaatschappijen hebben de afgelopen jaren gedwongen flink in de kosten gesneden. Door efficiënter te werken, zijn ze steeds meer in staat om de hoge olieprijs te compenseren, zei Pearce. Ook speelt mee dat luchtvaartmaatschappijen steeds meer passagiers vervoeren. Bij een prijs van 50 dollar voor een vat ruwe olie, zullen de maatschappijen volgens hem quitte spelen. Dit jaar was de gemiddelde prijs voor een vat olie 54,5 dollar. De IATA voorziet slechts een beperkte daling van de brandstofprijs voor de komende jaren. “De sector moet leren leven met hoge brandstofprijzen”, aldus Pearce.

| NEW YORK          |          |          |                  | AMSTERDAM |         |  |        |
|-------------------|----------|----------|------------------|-----------|---------|--|--------|
|                   | PREV.    | 14-Dec   |                  | PREV.     | 14-Dec  |  |        |
| DOW JONES         | 10823,72 | 10857,98 | AEX              | 433,17    | 432,61  |  |        |
| S&P 500           | 1267,43  | 1271,03  | ABN AMRO HLDG    | 21,69     | 21,95   |  |        |
| NASDAQ            | 2265,00  | 2266,16  | AEGON NV         | 13,70     | 13,84   |  |        |
| RUSSELL 2000      | 688,03   | 691,70   | AHOLD NV         | 6,27      | 6,29    |  |        |
| MSCI EAFE         | 1669,23  | 1670,52  | AIR FRANCE-KLM   | 17,00     | 16,83   |  |        |
| 5 YR TSY BOND YLD | 4,42     | 4,39     | AKZO NOBEL       | 39,04     | 38,69   |  |        |
| SPDR TRUST SER 1  | 127,31   | 127,58   | ASML HOLDING NV  | 16,62     | 16,63   |  |        |
| DIMONDOS TRUST    | 108,39   | 108,64   | BUHRMANN NV      | 11,60     | 11,73   |  |        |
| ISHARES-DJ DIV    | 62,80    | 62,92    | DSM (KONIN)      | 35,16     | 34,75   |  |        |
| ISHARES-DJ HEALT  | 62,82    | 62,98    | FORTIS           | 25,90     | 25,85   |  |        |
| ISHARES-DJ ON CGD | 53,80    | 53,97    | GETRONICS NV     | 11,11     | 11,08   |  |        |
| ALTRIA GROUP INC  | 74,03    | 74,46    | HAGEMEYER NV     | 2,45      | 2,43    |  |        |
| AMAZON.COM INC    | 48,50    | 49,30    | HEINEKEN NV      | 26,02     | 26,11   |  |        |
| AMERICAN EXPRESS  | 50,77    | 51,01    | ING GROEP NV-CVA | 28,93     | 28,68   |  |        |
| AXONIX INC        | 0,90     | 0,91     | IMTECH NV        | 26,93     | 26,77   |  |        |
| ANHEUSER BUSCH    | 43,51    | 43,85    | KPM (KONIN) NV   | 8,46      | 8,39    |  |        |
| BIODEN IDEC INC   | 45,12    | 45,08    | NUMICO NV        | 34,78     | 35,17   |  |        |
| CISCO SYSTEMS     | 17,50    | 17,61    | PHILIPS ELECTRON | 25,25     | 25,35   |  |        |
| CTIGROUP INC      | 49,44    | 49,45    | REED ELSEVIER    | 11,45     | 11,35   |  |        |
| DISNEY (WALT) CO  | 25,13    | 25,04    | ROBOCO NV        | 27,15     | 27,07   |  |        |
| ENZON PHARMACEUT  | 7,51     | 7,49     | ROLINCO NV       | 23,61     | 23,51   |  |        |
| GENERAL ELECTRIC  | 35,47    | 35,63    | RORENTO NV       | 42,42     | 42,55   |  |        |
| HEWLETT-PACKARD   | 29,07    | 28,96    | ROYAL DUTCH SH-A | 26,75     | 26,56   |  |        |
| HOME DEPOT INC    | 42,27    | 42,55    | TNT NV           | 25,48     | 25,47   |  |        |
| IBM               | 83,71    | 83,50    | TOMTOM           | 31,25     | 31,14   |  |        |
| INTEL CORP        | 26,72    | 26,63    | UNILEVER NV-CVA  | 58,45     | 58,35   |  |        |
| ISHARES-SF SCVAL  | 65,92    | 66,00    | WESSANEN NV      | 12,20     | 12,39   |  |        |
| JOHNSON&JOHNSON   | 60,25    | 60,45    | WOLTERS KLUWER-C | 16,95     | 16,98   |  |        |
| MEDTRONIC INC     | 56,47    | 56,57    | WP-STEWART HLDG  | 1628,50   | 1640,50 |  |        |
| MICROSOFT CORP    | 27,13    | 27,00    | VERSATEL TELECOM | 0,88      | 0,92    |  |        |
| 3M CO             | 76,95    | 77,18    | VNU NV           | 28,36     | 28,65   |  |        |
| MOTOROLA INC      | 22,91    | 22,88    |                  |           |         |  |        |
| NASDAQ-100 INDEX  | 42,05    | 42,03    | FUNDS            |           | PREV.   |  | 13-Dec |
| NVIDIA CORP       | 37,35    | 37,01    |                  |           |         |  |        |
| Pfizer INC        | 22,31    | 22,50    | HEN PAN EUR SM   | 18,12     | 18,12   |  |        |
| PROCTER & GAMBLE  | 58,51    | 58,73    | HEND JAP SM CO   | 26,48     | 26,48   |  |        |
| QUALCOMM INC      | 45,84    | 46,42    | HEND PAC EQUITY  | 47,62     | 47,62   |  |        |
| ROYAL DUTCH-ADRA  | 63,56    | 63,88    | HEND CONT EUR EQ | 26,74     | 26,74   |  |        |
| SCHLUMBERGER LTD  | 100,10   | 100,69   | HEND GLOBAL TECH | 23,74     | 23,74   |  |        |
| SPRINT NEXTEL CO  | 25,17    | 25,27    |                  |           |         |  |        |
| SYSCO CORP        | 32,66    | 32,93    | CURRENCIES       |           | PREV.   |  | 14-Dec |
| TEXAS INSTRUMENT  | 33,51    | 33,78    | YENUSD           | 119,960   | 117,720 |  |        |
| TIME WARNER INC   | 17,79    | 17,91    | USD/EUR          | 1,195     | 1,203   |  |        |
| YAHOO! INC        | 41,20    | 41,40    | CANUSD           | 1,150     | 1,148   |  |        |

88 years of professional service

  
  
**MADURO & CURIEL'S BANK N.V.**  
INVESTMENT DIVISION  
Investment@mc-bank.com www.mc-bank.com  
Salina building 1st floor, tel: 466-1818 fax: 466-1633





## ‘112’ Nu in hele EU

**BRUSSEL — Het noodnummer 112 is nu in de hele Europese Unie beschikbaar. Polen heeft als laatste EU-land het nummer ook opengesteld voor alarmoproepen.**

Europees Commissaris Viviane Reding (Informatie) heeft dat woensdag gemeld. Ze werkte al aan een strafzaak tegen Polen bij het Europese Hof van Justitie, als het land niet snel zou meewerken. Deze zaak is nu gesloten, meldde Reding. Europese landen zijn al sinds 1991 verplicht om het alarmnummer 112 open te stellen. Een centrale verbindt de bellers door naar de politie, brandweer of ambulance.

### GEEN ENGELS

Vooraf in Zuid-Europese landen ondervinden toeristen en andere buitenlanders echter soms problemen. De meeste telefonisten verstaan er geen Engels, zo waarschuwde de Europese Alarmnummer Associatie nog recent.

De Luxemburgse commissaris Reding vindt goede telefonie, waaronder het noodnummer, zeer belangrijk voor de economie en het vrij verkeer in Europa. Ze is sinds juli 2003 al vijftig strafzaken begonnen tegen nalatige EU-landen. Reding laat woensdag doorschemeren wel een beetje moedeloos te worden van lakse houding van sommige landen. Nederland scoort echter zeer goed, zo blijkt uit een overzicht van rechtszaken. Reding meldde woensdag een nieuwe zaak te beginnen tegen Polen voor het Europees Hof van Justitie. Inwoners van het land kunnen nog steeds hun nummer niet behouden als ze naar een andere aanbieder overstappen. De eurocommissaris eist verder onder meer goede telefoonboeken (een probleem in Frankrijk, Griekenland, Polen, Tjechië). In Duitsland, Finland en Polen is te weinig toezicht op de telefoonbedrijven, vindt ze.

## ‘Eindelijk uit bed’



Foto: AFP/Eric Galtiers

**TOULOUSE — Deze twaalf dames, in leeftijd variërend van 25 tot 40 jaar, zijn twee maanden lang aan bed gekluisterd geweest. Zij deden mee aan een studie waarbij werd gekeken naar de reactie van hun lichaam en geest op gewichtloosheid zoals die in de ruimte voorkomt. De studie werd gezamenlijk uitgevoerd door het European Space Agency, het National Center for Space studies, de Nasa en het Canadian Space Agency.**

# Vanaf 2007 massaal bel- en internetgedrag vastleggen in strijd tegen terrorisme

**STRAATSBURG — Telecom- en internetbedrijven moeten vanaf juli 2007 in de 25 EU-lidstaten gegevens bijhouden over alle gesprekken via telefoon of gsm en communicatie via het wereldwijde web. Het Europees Parlement stemde woensdag in met een voorstel van het Britse voorzitterschap van de Europese Unie om massaal gegevens op te slaan in de strijd tegen terrorisme.**

Het gaat daarbij niet om de inhoud van gesprekken of web-chats, maar wel om een controle op met wie is gecommuniceerd. EU-lidstaten krijgen de vrijheid zelf te bepalen of zij minimaal zes maanden of maximaal twee jaar gegevens op willen laten slaan door de telecomsector. Ook mogen nationale regeringen beslissen of telecommaatschappijen de niet gelukte of verbonden oproepen

bij moeten houden. Minister Donner van Justitie gaf eerder al aan dat hij dit niet ziet zitten. Een Europese lidstaat kan verder de hele data-opslag nog maximaal uitstellen tot en met eind 2008. De Britse minister van Binnenlandse Zaken Clarke, die het afgelopen halfjaar voorzitter was van het Europese beraad op dit terrein, wilde een besluit absoluut deze maand nog door het parle-

ment krijgen. Hij vindt een volledige gegevensopslag van het grootste belang om de politie ruime middelen te geven bij het opsporen van mogelijke terroristen. Volgens Clarke zijn daardoor recentelijk ook terroristen opgespoord.

### KOSTEN

Het bedrijfsleven verzette zich lang tegen de verplichte gegevensopslag. De Duitse telecomoperator Deutsche Telekom denkt dat de data-opslag het concern jaarlijks 100 miljoen euro extra gaat kosten. Ook internetbedrijven vrezen hoge kosten, mede omdat ook bijgehouden moet worden hoe lang gebruikers op het net zitten.

Eerder bereikten de EU-ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken al een akkoord over de gegevensopslag. Op het laatste moment besloot Clarke het EP ook volledige inspraak te geven, omdat het parlement anders de uitvoering van de regeling op kon houden door het op-eisen van medezeggenschap via de EU-rechter in Luxemburg. Aanvankelijk leek het Europees Parlement de zaak van de hand te wijzen. De Duitse liberaal Alvaro, die namens het parlement over de zaak moest rapporteren, verzette zich hevig tegen het Britse plan. De twee grootste fracties van christen-democraten en socialisten en een deel

van de liberalen stemden woensdag toch in met het Britse plan, nadat zij eerder al een akkoord hadden gesloten met Clarke. Alvaro trok zijn voorstel daarop in, zonder verdere gevolgen.

### BESCHERMING

De meeste PvdA'ers in het Europees Parlement wezen het Britse voorstel woensdag wel van de hand. “De noodzaak van het plan is niet bewezen, er zijn geen garanties voor gegevensbescherming en het heeft nauwelijks aandacht voor de technische beveiliging van de databases waarin de gegevens moeten worden opgeslagen”, aldus PvdA-europarlementariër Mastenbroek.

## Saudische prins promoot islamstudies

**BOSTON — De Saudische prins Alwaleed bin Talal heeft 40 miljoen dollar geschonken aan de Amerikaanse universiteiten Harvard en Georgetown om onderzoek naar de islam te promoten. Beide instellingen krijgen 20 miljoen dollar, maakten de universiteiten bekend.**

De miljardair, een neef van de in augustus overleden koning Fahd van Saudi-Arabië, hoopt met de donatie meer begrip tussen het Oosten en het Westen te kweken. Aan Harvard zijn de meeste islamologen van de westerse

wereld verbonden. Maar de universiteit heeft nog geen aparte faculteit voor islamologie. Georgetown, de oudste katholieke en jezuïtische universiteit van de Verenigde Staten, wil met de schenking haar onderzoek naar het contact tussen christenen en moslims uitbreiden.

Eerder sponsorde de prins al het verlieslijdende Disneyland Parijs en het Louvre-museum in de Franse hoofdstad met enorme bedragen. Alwaleed is met een bezit van 20 miljard dollar de op vier na rijkste man ter wereld, volgens het Amerikaanse tijdschrift *Forbes*.

## Wereld telt miljoenen ‘onzichtbare kinderen’

**RIJSWIJK — Honderden miljoenen kinderen in ontwikkelingslanden hebben geen toegang tot gezondheidszorg en onderwijs. Exploitatie en discriminatie maken die kinderen vrijwel onzichtbaar voor de buitenwereld.**

De internationale gemeenschap moet ze opsporen, beter beschermen en geld voor ze vrijmaken. Dat staat in het woensdag verschenen jaarrapport van Unicef, het kinderfonds van de Verenigde Naties. Unicef onderzoekt jaarlijks de leefomstandigheden van kinderen. Net als vorig jaar blijken - gebaseerd op sterftecijfers - Sierra Leone, Angola en Niger de beroerdste landen voor kinderen om op te groeien. Belangrijke oorzaken waardoor kinderen geen toegang hebben op voorzieningen als onderwijs en zorg zijn behalve exploitatie en discriminatie armoede, slecht overheidsbeleid, gewapen-

de conflicten en aids. Elk jaar krijgen 48 miljoen kinderen geen formele identiteit, doordat hun geboorte niet wordt geregistreerd. De autoriteiten kennen en erkennen hen dan niet. Eén op de dertien kinderen (143 miljoen) in alle ontwikkelingslanden heeft een of beide ouders verloren. Er zijn tientallen miljoenen straatkinderen en meer dan een miljoen kinderen zitten gevangen. Niemand komt voor hen op. Verder zijn miljoenen kinderen gedwongen te werken, bijvoorbeeld als kindsoldaat, kok of seksslaaf. Ruim tachtig miljoen meisjes zijn voor hun achttiende uitgehuwelijkt. Ongeveer 170 miljoen kinderen werken in gevaarlijke omstandigheden in fabrieken, mijnen en landbouw. Unicef schat dat jaarlijks 1,2 miljoen kinderen worden verhandeld. De organisatie wil dat er betere wetgeving komt om kinderen te registreren en te beschermen.

# The New Spark, just like you

**CHEVROLET** **SPARK**